

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 187/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 187/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第83/2007號行政長官批示第四款及第六款，《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條，第15/2009號法律第二條、第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 4 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、以定期委任方式委任楊崇蔚碩士為個人資料保護辦公室副主任，由二零一零年七月一日起為期兩年。

1. É nomeado, em comissão de serviço, o mestre Yang Chongwei para exercer o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2010.

二、個人資料保護辦公室副主任的報酬等同於第15/2009號法律附件表一之欄目2所載的副局長報酬。

2. O coordenador-adjunto do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais é equiparado, para efeitos remuneratórios, a subdirector de serviços, de acordo com a coluna 2 do Mapa 1, anexo à Lei n.º 15/2009.

三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

二零一零年六月十一日

11 de Junho de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任楊崇蔚碩士擔任個人資料保護辦公室副主任一職的理由如下：

Fundamentos da nomeação do mestre Yang Chongwei para o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

——職位空缺。

— Vacatura do cargo;

——楊崇蔚碩士以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任副主任一職。

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do mestre Yang Chongwei, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*:

學歷：

Curriculum académico:

——澳門大學社會科學學士學位；

— Licenciatura em Ciências Sociais, pela Universidade de Macau;

——香港大學社會工作學碩士學位。

— Mestrado em Serviço Social, pela Universidade de Hong Kong.

專業簡歷：

Curriculum profissional:

——1999年9月1日加入公職，任職社會工作局高級技術員；

— Ingresso na Administração Pública, em 1 de Setembro de 1999, no Instituto de Acção Social como técnico superior;

——2002年1月至2004年2月任職社會工作局家庭輔導辦公室協調員；

— Coordenador do Gabinete de Acção Familiar do Instituto de Acção Social, de Janeiro de 2002 a Fevereiro de 2004;

—2007年6月起任職個人資料保護辦公室高級技術員；

—2009年6月起任職個人資料保護辦公室職務主管。

— Técnico superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, desde Junho de 2007;

— Chefia Funcional do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, desde Junho de 2009.

第 188/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律第二條、第148/2001號行政長官批示第一款（一）項及第二款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任康偉學士為澳門特別行政區駐北京辦事處主任，自二零一零年七月二十五日起，為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年六月十七日

行政長官 崔世安

附件

理由如下：

——職位出缺；

——康偉學士的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任澳門特別行政區駐北京辦事處主任。

學歷：

——北京大學法學士

——葡萄牙國家行政學院公共行政課程

專業簡歷：

——一九九六年七月——二零零一年十一月擔任澳門貿易投資促進局高級技術員、投資居留暨法律處經理

——二零零二年一月一日——二零零五年十二月三十一日擔任第四屆東亞運動會澳門組織委員會股份有限公司政府代表

——擔任澳門醫療改革諮詢委員會委員

——二零零六年一月一日——二零零八年二月二十九日擔任第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司官方董事、清算人

——二零零一年十二月一日至今擔任社會文化司司長辦公室顧問

Despacho do Chefe do Executivo n.º 188/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos conjugados do artigo 2.º da Lei n.º 15/2009 e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 148/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada a licenciada Hong Wai para exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2010.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Junho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da licenciada Hong Wai, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Licenciatura em Direito pela Universidade de Beijing;

— Curso de Administração Pública, no Instituto Nacional de Administração, Portugal.

Currículo profissional:

— Técnica superior e posteriormente directora-adjunta do Gabinete Jurídico e de Fixação de Residência do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, no período compreendido entre Julho de 1996 e Novembro de 2001;

— Delegada do Governo junto da sociedade denominada «Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental-Macau, S.A.», no período compreendido entre 1 de Janeiro de 2002 e 31 de Dezembro de 2005;

— Membro do Conselho Consultivo da Reforma da Saúde de Macau;

— Administradora, liquidatária da sociedade denominada «Comité Organizador dos 2.ºs Jogos Asiáticos em Recinto Coberto de Macau, S.A.», em representação da Região Administrativa Especial de Macau, no período compreendido entre 1 de Janeiro de 2006 e 29 de Fevereiro de 2008;

— Assessora para Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura desde 1 de Dezembro de 2001 até ao presente.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一零年五月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳達峰，自二零一零年六月一日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員職務，為期六個月。

透過簽署人二零一零年五月十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，李華新在政府總部輔助部門擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，由二零一零年六月一日起續期一年。

透過行政長官二零一零年五月二十日之批示：

張榮新，政府總部輔助部門散位合同第一職階勤雜人員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級為第一職階二等行政技術助理員，自二零一零年六月一日起生效。

透過簽署人二零一零年六月一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款之規定，在政府總部輔助部門擔任如下職務之編制外合同，由二零一零年七月一日起續期一年：

麥泰錕——第一職階首席行政技術助理員；

Paulo José da Silva——第一職階一等行政技術助理員；

黃亞麗——第一職階二等行政技術助理員。

透過簽署人二零一零年六月十一日之批示：

應鄭志豪的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員的散位合同自二零一零年六月十四日起予以解除。

二零一零年六月十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Extractos de despachos

Por despacho de Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Maio de 2010:

Marco Khan — admitido por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do signatário, de 14 de Maio de 2010:

Lei Wa San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o, n.^o 5, e 28.^o, n.^o 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho de S. Ex.^a do Chefe do Executivo, de 20 de Maio de 2010:

Cheung Veng San, auxiliar, 1.^o escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 1 de Junho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício das seguintes funções nos SASG, nos termos do artigo 26.^o, n.^{os} 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010:

Mak Tai Kuan, como assistente técnico administrativo principal, 1.^o escalão;

Paulo José da Silva, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão;

Vong A Lai Maria Cristina, como assistente técnica administrativa de 2.^a classe, 1.^o escalão.

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Cheang Chi Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.^o escalão, nos SASG, a partir de 14 de Junho de 2010.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 17 de Junho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 88/2010 號 社 會 文 化 司 司 長 批 示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條及第12/2002

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 88/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

號行政法規第二條第四款（五）項和（六）項的規定，作出本批示。

一、委任下列組織的領導人或代表為青年事務委員會的委員，任期兩年：

- （一）澳門童軍總會；
- （二）國際青年商會中國澳門總會；
- （三）澳門中華總商會；
- （四）澳門工會聯合總會；
- （五）澳門街坊會聯合總會；
- （六）澳門中華學生聯合總會；
- （七）澳門福建青年聯會；
- （八）澳門婦女聯合總會；
- （九）澳門廠商聯合會；
- （十）澳門中華新青年協會；
- （十一）澳門義務工作者協會；
- （十二）澳門基督教青年會；
- （十三）聖公會澳門社會服務處；
- （十四）澳門天主教教區；
- （十五）澳門青年聯合會。

二、委任下列人士為青年事務委員會的委員，任期兩年：

- （一）潘志明；
- （二）霍麗斯；
- （三）楊祖羅；
- （四）藍中港；
- （五）關志輝；
- （六）老柏生；
- （七）雷民強；
- （八）吳文源；
- （九）劉政。

三、本批示自二零一零年六月十日起生效。

二零一零年六月十日

社會文化司司長 張裕

artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e das alíneas 5) e 6) do n.º 4 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2002, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, os dirigentes ou representantes das seguintes entidades:

- 1) Associação dos Escoteiros de Macau;
- 2) Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China;
- 3) Associação Comercial de Macau;
- 4) Federação das Associações dos Operários de Macau;
- 5) União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 6) Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau;
- 7) Federação da Juventude de Fukien de Macau;
- 8) Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 9) Associação Industrial de Macau;
- 10) Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau;
- 11) Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau;
- 12) Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 13) Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 14) Diocese de Macau; e
- 15) Federação de Juventude de Macau.

2. São designados vogais do Conselho de Juventude, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

- 1) Pun, Chi Meng;
- 2) Fok, Lai Si Agnes;
- 3) Yeung, Cho Law Savio;
- 4) Lam, Chung Kong;
- 5) Kwan, Chi Fai;
- 6) Lou, Pak Sang;
- 7) Loi, Man Keong;
- 8) Ng, Man Yun; e
- 9) Lao, Cheng.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 10 de Junho de 2010.

10 de Junho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 89/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“鏞記行通訊器材工程”簽訂為澳門博物館及觀音蓮花苑提供二零一零年七月一日至二零一一年十二月三十一日期間保安系統維修保養服務合同。

二零一零年六月十四日

社會文化司司長 張裕

第 90/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予旅遊基金行政管理委員會主席João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人一切所需權力，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Durga Das Publications Private Limited”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐印度市場代表提供服務的協議。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年六月八日

社會文化司司長 張裕

第 94/2010 號社會文化司司長批示

鑒於根據第81/99/M號法令第五條規定，衛生局設有支援及一般行政副體系，由一名副局長領導；

鑒於一般法就澳門公共行政工作人員所定的制度適用於衛生局人員——第81/99/M號法令第四十八條第二款——因此第15/2009號法律所述的制度及第26/2009號行政法規訂定的補充規定適用於該局人員；

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 89/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, mestre Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de reparação e manutenção do sistema de segurança nas instalações do Museu de Macau e no Centro Ecuménico Kun Iam, durante o período de 1 de Julho de 2010 a 31 de Dezembro de 2011, a celebrar com a empresa «Long Kei Hong Telecom E & E».

14 de Junho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no acordo de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Índia, a celebrar com a empresa «Durga Das Publications Private Limited».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

8 de Junho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 94/2010

Considerando que, de acordo com o artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, os Serviços de Saúde, adiante designado por SS, dispõem do subsistema de apoio e administração geral que é dirigido por um subdirector;

Considerando que o regime do pessoal dos SS é o previsto na lei geral para os trabalhadores da Administração Pública — artigo 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M —, sendo-lhe aplicável o regime previsto na Lei n.º 15/2009, bem como as disposições complementares estabelecidas no Regulamento Administrativo n.º 26/2009;

鑒於衛生局支援及一般行政副局長Maria Terezinha Yu學士因申請退休而需卸任職務，因此衛生局副局長一職出現空缺；

考慮到衛生局的職責，該職位不宜懸空，因此有需要盡快填補空缺；

鑒於何鈺珊擁有澳門大學公共行政碩士學位——國際關係、中國政法大學法學士學位、澳門大學公共行政學士學位、澳門東亞大學工商管理學士學位；

曾在前海島市市政廳擔任行政廳廳長、教育暨青年局副局長及在廉政公署擔任廉政專員辦公室主任職務而表現能幹，具有適合擔任有關職位的專業學歷及工作經驗；

根據其之前的卓越、盡責及勤奮的個人及工作表現，被認定具有能力擔任衛生局支援及一般行政副局長一職。

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，及參照第6/1999號行政法規第五條第二款所附附件五（一）項的規定，並根據第81/99/M號法令第九條第一款及第四十八條第二款，以及第15/2009號法律第一條第二款、第二條第二款（二）項、第四條及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條，以及按照第123/2009號行政命令第一款的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任何鈺珊碩士為衛生局支援及一般行政副局長，自二零一零年七月一日起為期兩年。

二、被委任人是出任第81/99/M號法令第四十八條第一款所指附表所載衛生局人員編制設立的職位。

三、因本委任所產生的負擔，由衛生局的預算承擔。

四、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年六月十七日

社會文化司司長 張裕

附件

委任何鈺珊碩士擔任衛生局支援及一般行政副局長一職的理由如下：

——職位出缺及因衛生局的職責有需要填補空缺；

Tendo em conta que a subdirectora dos SS responsável pelo subsistema de apoio e administração geral, licenciada Maria Terezinha Yu, cessa funções por ter requerido a aposentação e, em consequência, o cargo de subdirector dos SS fica vago;

Considerando o leque de atribuições cometidas aos SS, não se compadecem com a manutenção da vacatura do cargo de subdirector responsável pelo subsistema de apoio e administração geral sendo, por isso, necessário proceder-se ao seu rápido preenchimento;

Considerando que Ho Ioc San possui o mestrado em administração pública — relações internacionais pela Universidade de Macau, a licenciatura em direito pela Universidade da Ciência Política e Direito da China, a licenciatura em administração pública pela Universidade de Macau e a licenciatura em gestão de empresas pela Universidade da Ásia Oriental de Macau;

Que possui habilitações académicas e experiência profissional adequadas para o exercício do cargo, por ter previamente exercido, de forma competente, funções de chefe do Departamento da Administração da então Câmara Municipal das Ilhas, subdirector da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude e, chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção no Comissariado contra a Corrupção;

E que, pelo seu comportamento pessoal e profissional anterior, ímpoluto, zeloso e diligente, se reconhece capaz de desempenhar as funções inerentes ao cargo de subdirector dos SS responsável pelo subsistema de apoio e administração geral.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 1) do Anexo V a que se refere o n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 do artigo 9.º e n.º 2 do artigo 48.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, dos artigos 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada a mestre Ho Ioc San para, em comissão de serviço, exercer o cargo de subdirector dos SS responsável pelo subsistema de apoio e administração geral, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2010.

2. A nomeada ocupa o lugar criado no quadro de pessoal dos SS, constante do mapa anexo, a que se refere o n.º 1 do artigo 48.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M.

3. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento dos SS.

4. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

17 de Junho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

ANEXO

Fundamentos da nomeação da mestre Ho Ioc San, para o cargo de subdirector dos SS responsável pelo subsistema de apoio e administração geral:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos SS;

——何鈺珊碩士憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任衛生局支援及一般行政副局長一職。

學歷：

——澳門大學公共行政碩士——國際關係；

——中國政法大學法學士；

——澳門大學公共行政學士；

——澳門東亞大學工商管理學士。

專業簡歷：

——1989年2月進入公職，並自1989年7月起在財政局任職高級技術員至1994年5月；

——1994年6月至1999年1月任職前海島市市政廳行政廳廳長；

——1999年1月至1999年12月任職教育暨青年局副局長；

——1999年12月至2009年12月任職廉政公署廉政專員辦公室主任；

——2009年12月至今任職社會文化司司長辦公室顧問。

二零一零年六月十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte da mestre Ho Ioc San, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Mestre em Administração Pública — Relações Internacionais, pela Universidade de Macau;

— Licenciada em Direito, pela Universidade da Ciência Política e Direito da China;

— Licenciada em Administração Pública, pela Universidade de Macau;

— Licenciada em Gestão de Empresas, pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública em Fevereiro de 1989 e, exercício das funções de técnico superior na Direcção dos Serviços de Finanças desde Julho de 1989 até Maio de 1994;

— Chefe do Departamento da Administração da então Câmara Municipal das Ilhas, de Junho de 1994 a Janeiro de 1999;

— Subdirectora da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, de Janeiro de 1999 a Dezembro de 1999;

— Chefe do Gabinete do Comissário contra a Corrupção no Comissariado contra a Corrupção, de Dezembro de 1999 a Dezembro de 2009;

— Assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de Dezembro de 2009 até ao presente.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 18 de Junho de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecilia*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月三十一日作出的批示：

周惠民——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一零年七月一日起，以定期委任方式續任為建設發展辦公室副主任，為期一年。

二零一零年六月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Maio de 2010:

Chau Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2010.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Junho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

警察總局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

第 7/2010 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços
de Polícia Unitários n.º 7/2010

治安警察局警長劉永康，編號129871，自2001年被派駐到警察總局工作，最初，劉警長被派到本局電腦及資訊科技部，負責電腦設施的籌備工作，憑藉其豐富的電腦及電訊科技知識，以能幹、高效、專業的質素完成所委派的工作。

其後他被派到情報分析中心工作，將電腦科技與刑事調查工作相互配合，將現今電腦科技應用到情報搜集技巧和情報分析工序上。2002年更被委派至英國及鄰近地區進修相關情報分析課程，回澳後，致力將理論及實踐相結合，一方面大大提高了情報搜集的效率；另一方面亦加強了情報分析結果的準確性。

劉警長自進入本局工作後，粵、港、澳三地警方正值籌建三地反恐加密電郵專線，他被委以重任，肩負反恐情報開發及應用，為本局電腦及資訊科技部提供適時及寶貴意見。反恐工作是本局其中一項開創性工作，需要投放更多的資源及時間，他的熱情投入和無懼艱難的工作態度，為反恐工作提供切實可行的方案，同時亦能以謙虛和認真的工作態度來完成上司委派的任務。

劉警長的工作態度認真、有幹勁且富有犧牲精神的工作熱誠，不僅為情報分析中心工作效率的提高創造出有利的條件，更贏得同事的尊敬及讚賞。

基於此，嘉獎警長劉永康先生，以資鼓勵。

二零一零年六月十四日

局長 白英偉

第 8/2010 號警察總局局長批示

Despacho do Comandante-geral dos Serviços
de Polícia Unitários n.º 8/2010

司法警察局首席刑事偵查員莫如堦，他是首批被派駐到警察總局工作人員，自2001年在行動策劃中心工作以來，一直默默耕耘全情投入，從籌備發展到運作暢順，為本局盡心盡力，期間對上級委派的各項任務，均以熱誠、負責和勇於承擔的精神去完成，尤其體現於輔助上級在行動策劃領域中，表現出高度的專業水平和心思慎密，並協助行動策劃中心在策劃多個大

Louva o chefe n.º 129 871, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, José Lau, por ter demonstrado grande profissionalismo no desempenho das funções desde 2001, com destaque para o momento em que foi integrado no Núcleo de Informática e de Tecnologias da Informação destes Serviços, tendo contribuído com a sua experiência para a coordenação das tarefas relacionadas com as instalações de informática. Com um vasto conhecimento na área de informática e tecnologias da informação, o chefe Lau sempre cumpriu de forma eficiente e eficaz as tarefas que lhe foram confiadas.

Posteriormente foi destacado para o Centro de Análise de Informações destes Serviços, onde conjugou os seus conhecimentos informáticos com a investigação criminal, aplicando toda a sua técnica no processo de recolha e análise de informações. Em 2002, frequentou cursos de análise de informações nas regiões vizinhas e no Reino Unido, os quais lhe permitiram pôr em prática a teoria adquirida, aumentando significativamente a eficiência do trabalho aplicado no processamento de informações policiais.

Os Serviços de Polícia Unitários, como um órgão de comando e direcção operacional dos organismos policiais subordinados, têm vindo a desenvolver acções em determinadas áreas para o cumprimento da sua missão, nomeadamente no sistema de correio electrónico codificado de combate ao terrorismo entre as polícias de Guangdong, Regiões Administrativas Especiais de Hong Kong e de Macau, área em que o chefe José Lau se destacou, como responsável pelo desenvolvimento e aplicação do sistema, para além de apresentar propostas úteis de combate ao terrorismo.

Oficial de polícia dotado de elevado espírito de iniciativa e dinamismo, dedicação pelo serviço e com espírito de abnegação, granjeou deste modo, o respeito e o elogio dos colegas.

Pelos atributos enunciados, é o chefe José Lau merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

14 de Junho de 2010.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

Louva o investigador criminal principal da Polícia Judiciária, Mok U Fan, por ter demonstrado ao longo dos nove anos em que desempenhou funções no Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, grande sentido do dever e dedicação pelo serviço, elevado grau de compromisso e responsabilidade, cumprindo sempre com grande profissionalismo as tarefas de que foi incumbido.

Ao longo deste período, relativamente às actividades ligadas ao planeamento de operações do seu Centro, dedicou-se com todo o seu profissionalismo e saber às tarefas inerentes ao planeamento de operações conjuntas de grande envergadura, conseguindo com a sua colaboração que fossem alcançados bons resultados, dando deste modo um contributo significativo para

型聯合警務行動中，取得良好的效果，為預防及打擊犯罪並維護本澳的社會治安和保障居民的財產安全作出顯著的貢獻。

多年以來，除了積極參與工作外，亦不斷自我增值，參加多項專業培訓，從而提高工作效率及效益。

基於此，嘉獎首席刑事偵查員莫如堯先生，以資鼓勵。

二零一零年六月十四日

局長 白英偉

a prevenção e combate ao crime, bem como, para a salvaguarda da segurança e estabilidade social da RAEM.

O investigador para além de participar activamente em várias missões, o seu sentido de auto valorização levou-o a frequentar também vários cursos de formação profissional.

É pois, com muito gosto e de inteira justiça que louvo o investigador criminal principal Mok U Fan, pelos atributos enunciados sendo o seu desempenho merecedor de ser reconhecido através deste público louvor.

14 de Junho de 2010.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一零年五月十二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員梁家輝、吳慕繁及顧家駒之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年七月一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一零年六月九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員古慧思之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一零年七月一日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員游燕玲的

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 12 de Maio de 2010:

Leung Ka Fai, Ng Mo Fan e Ku Ka Koi, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovado os referidos contratos, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, do Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 9 de Junho de 2010:

Ku Wai Si, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, do Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Yau Yin Ling, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com

編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階一等技術輔導員（薪俸點320），由二零一零年六月二十二日起生效。

二零一零年六月十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Junho de 2010.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 17 de Junho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

可持續發展策略研究中心

批示摘錄

透過中心主任於二零一零年六月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用李碧雲在可持續發展策略研究中心擔任第二職階勤雜人員，由二零一零年七月二日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同形式聘用黃惠群在可持續發展策略研究中心擔任第一職階勤雜人員，由二零一零年七月十六日起續期一年。

二零一零年六月十四日於可持續發展策略研究中心

主任 謝志偉

CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Centro, de 7 de Junho de 2010:

Lei Pek Wan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Centro, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Julho de 2010.

Wong Wai Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, neste Centro, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2010.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 14 de Junho de 2010. — O Coordenador do Centro, *Tse Chi Wai*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

按行政長官於二零一零年五月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘請尹樂在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一零年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘請林桂栢在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點430，為期一年，自二零一零年六月二十二日起生效。

二零一零年六月十八日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2010:

Yin Le — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Lam Kuai Hang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Junho de 2010.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 18 de Junho de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

行政暨公職局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，毛俊良與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年五月十日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年四月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Gastão Humberto Barros Júnior與本局簽訂的編制外合同，自二零一零年七月一日起續期兩年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員職級的薪俸點660點。

摘錄自本人於二零一零年五月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，羅景文在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年六月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政暨財政處處長Brígida Bento de Oliveira Machado因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任續期兩年，自二零一零年六月十八日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一、第二、第三及第四的黃偉麟、周長清、Leonardo Calisto Correia及陳煥芬，主任翻譯員，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯員。

聲明

為著應有效力，茲聲明吳淑儀在本局擔任會計、財產及總務科科長的定期委任，應其要求，到期限屆滿而終止，根據第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Abril de 2010:

Mou Chong Leong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 10 de Maio de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2010:

Gastão Humberto Barros Júnior — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.^o escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2010:

Lo Keng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Maio de 2010:

Brígida Bento de Oliveira Machado — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Junho de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2010:

Casimiro de Jesus Pinto, Chao Cheong Cheng, Leonardo Calisto Correia e Chan Vun Fan, intérpretes-tradutores chefes, classificados em 1.^o, 2.^o, 3.^o e 4.^o lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 16/2010, II Série, de 21 de Abril — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores assessores, 1.^o escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ng Sok I, cessou, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como che-

15/2009號法律第十七條第一款（一）項的規定，自二零一零年三月三十一日起返回其原職位，擔任本局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一零年六月十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

fe da Secção de Contabilidade, Património e Económico destes Serviços, e regressou ao lugar de origem como assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009, a partir de 31 de Março de 2010.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 17 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零一零年六月十五日的批示：

第一職階二等技術輔導員陳美怡，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改為第二職階二等技術輔導員，由二零一零年六月二十三日起生效。

二零一零年六月十八日於印務局

代局長 梁禮亨

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2010:

Chan Mei I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2010.

Imprensa Oficial, aos 18 de Junho de 2010. — O Administrador, substituto, *Alberto F. Leão*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

根據行政法務司司長於二零一零年五月五日作出的批示：

鄧張頌恩學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零一零年五月五日起獲修改為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，其餘合同條款維持不變。

二零一零年六月十七日於國際法事務辦公室

辦公室代主任 歐文道

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2010:

Licenciada Alice Maria, Tang Cheong — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Maio de 2010.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 17 de Junho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Armando Humberto Moraes*.

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零一零年一月二十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十二日起生效：

盧,孟睿及李,月玲——澳門藝術博物館第一職階一等技術員，薪俸400點；

鍾,麗娟——化驗所第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

Pereira, Helena Teresa——技術輔助辦公室第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

衛生監督部：

楊潘,淑貞——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點；

叶,賢勝——第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點。

建築及設備部：

胡,志偉——第一職階特級技術稽查，薪俸350點；

盧,廣添——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

按本署管理委員會於二零一零年一月二十九日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條之規定，下列員工獲修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一零年一月二十九日起生效：

羅,雪花及張,麗冰——化驗所第一職階一等技術員，薪俸400點；

方,錦池及譚,春嫻——行政輔助部第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

衛生監督部：

任,悅超——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點；

李,國雄——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

環境衛生及執照部：

黎,慧德——第一職階首席技術員，薪俸450點；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 22 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 22 de Janeiro de 2010:

Lou, Mang Ioi e Lei, Ut Leng, para técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, no MAM;

Chong, Lai Kun, para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, no LAB;

Pereira, Helena Teresa, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, no GAT.

Nos SIS:

Ieong Pun, Sok Cheng, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Ip, In Seng, para assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 230.

Nos SCEU:

Wu, Chi Wai, para fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350;

Lou, Kuong Tim, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 29 de Janeiro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º da Lei n.º 14/2009, todos a partir de 29 de Janeiro de 2010:

Lo, Sut Fa e Cheong, Lai Peng, para técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, no LAB;

Fong, Kam Chi e Tam, Chon Han, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, nos SAA.

Nos SIS:

Iam, Iut Chio, para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305;

Lei, Kuok Hong, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SAL:

Lai, Vai Tac, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

譚偉雄——第一職階一等技術輔導員，薪俸305點。

建築及設備部：

Vás, Filomeno Querobino——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

鮑少秋——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點。

道路渠務部：

黃河奕——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點；

潘漢耀——第一職階首席技術輔導員，薪俸350點。

按本署管理委員會於二零一零年五月十四日會議所作之決議：

現根據第15/2009號法律第二條第三款第一項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任馮惠星碩士為環境衛生及執照部部長，自二零一零年六月二十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

馮惠星碩士——

1. 委任理由：

——職位出缺；

——馮惠星碩士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任環境衛生及執照部部長一職。

2. 學歷：

環境工程學士；

環境工程碩士；

公共行政碩士。

3. 專業簡歷：

——於一九九八年三月二十三日起，以編制外合同方式擔任澳門市政廳環保暨綠化部清潔暨環保處二等高級技術員；

——於二零零二年一月一日起，以編制外合同方式擔任本署環境衛生及執照部環境衛生處二等高級技術員；

——於二零零三年三月五日起，以代任方式擔任本署環境衛生及執照部環境衛生處代處長；

——於二零零三年九月五日起，以定期委任方式擔任本署環境衛生及執照部環境衛生處處長；

Tam, Vai Hung, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Nos SCEU:

Vás, Filomeno Querobino, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Pao, Sio Chao, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Nos SSVMU:

Wong, Ho Iek, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Pun, Hon Io, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Maio de 2010:

Mestre Fong, Vai Seng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe dos Serviços de Ambiente e Licenciamento, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do mestre Fong, Vai Seng, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia do Ambiente;

— Mestrado em Engenharia do Ambiente;

— Mestrado em Administração Pública.

3. Currículo profissional:

— Admitido em regime de contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, da Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente nos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes do então Leal Senado, a partir de 23 de Março de 1998;

— Contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, da Divisão de Higiene Ambiental nos Serviços de Ambiente e Licenciamento deste Instituto, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Nomeado, em regime de substituição, chefe, substituto, da Divisão de Higiene Ambiental nos Serviços de Ambiente e Licenciamento deste Instituto, a partir de 5 de Março de 2003;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe da Divisão de Higiene Ambiental nos Serviços de Ambiente e Licenciamento deste Instituto, a partir de 5 de Setembro de 2003;

——於二零零九年十二月二十日起，以代任方式擔任本署環境衛生及執照部代部長。

現根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任何炳雄學士為環境衛生處處長，自二零一零年六月二十日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

何炳雄學士——

1. 委任理由：

——職位出缺；

——何炳雄學士的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹，擔任環境衛生處處長一職。

2. 學歷：

土木工程學士。

3. 專業簡歷：

——於一九九零年十二月七日起，以編制外合同方式擔任澳門市政廳工程部二等高級技術員；

——於一九九一年十一月二十二日起，以定期委任方式擔任澳門市政廳工程部城市設備組組長；

——於一九九六年七月一日起，以編制外合同方式擔任澳門市政廳環保暨綠化部清潔暨環保處顧問高級技術員；

——於二零零九年十二月二十日起，以代任方式擔任本署環境衛生及執照部環境衛生處代處長。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一零年二月四日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第七職階技術工人梁壽光，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸240點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年十一月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年二月九日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，

— Nomeado, em regime de substituição, chefe, substituto, dos Serviços de Ambiente e Licenciamento deste Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Licenciado Ho, Peng Hung — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Higiene Ambiental, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2010.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte do licenciado Ho, Peng Hung, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Habilitações literárias:

— Licenciatura em Engenharia Civil.

3. Currículo profissional:

— Admitido em regime de contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, nos Serviços Técnicos Municipais do então Leal Senado, a partir de 7 de Dezembro de 1990;

— Nomeado, em comissão de serviço, chefe de Sector de Equipamento Urbano nos Serviços Técnicos Municipais do então Leal Senado, a partir de 22 de Novembro de 1991;

— Contratado além do quadro como técnico superior assessor, da Divisão de Higiene e Protecção do Ambiente nos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes do então Leal Senado, a partir de 1 de Julho de 1996;

— Nomeado, em regime de substituição, chefe, substituto, da Divisão de Higiene Ambiental nos Serviços de Ambiente e Licenciamento deste Instituto, a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Fevereiro de 2010, presente na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Leong, Sao Kuong, operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 11 de Novembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2010, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SZVJ — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos

園林綠化部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

何,錦波——第五職階勤雜人員，薪俸150點，追溯自二零零九年十二月六日起生效；

吳,亞帶——第四職階勤雜人員，薪俸140點，追溯自二零零九年十二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年二月十二日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

曾,廣強——第四職階技術工人，薪俸180點，追溯自二零一零年一月五日起生效至八月五日止；

蘇,華贊——第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零一零年二月十八日起生效至十一月二日止。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月四日作出之批示，並於同月五日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

羅,英明——市民事務辦公室第六職階技術工人，薪俸220點，追溯自二零一零年一月一日起生效；

吳,金生——澳門藝術博物館第八職階技術工人，薪俸260點，追溯自二零零九年十一月二十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十二日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

梁,潤勝、梁,錦強及陸,超明——管理委員會第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別追溯自二零零九年十二月一日、十二月五日及十二月三十日起生效。

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ho, Kam Po, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2009;

Ng, A Tai, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Fevereiro de 2010, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chang, Kuong Keong, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro a 5 de Agosto de 2010;

Sou, Wa Chan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Fevereiro a 2 de Novembro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 4 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 5 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lo, Ying Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no GC, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Ng, Kam Sang, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, no MAM, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Novembro de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong, Ion Seng, Leong, Kam Keong e Lok, Chio Meng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, no CA, com efeitos retroactivos a partir de 1, 5 e 30 de Dezembro de 2009, respectivamente.

行政輔助部：

劉,玉其及陳,添有——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別追溯自二零零九年十二月十二日及二零一零年一月三日起生效;

盧,添明——第五職階勤雜人員,薪俸150點,追溯自二零零九年十二月八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

陸,英華——建築及設備部第七職階技術工人,薪俸240點,追溯自二零一零年一月十四日起生效;

陳,官文——道路渠務部第二職階市政機構特級監督,薪俸250點,追溯自二零一零年二月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十七日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,建築及設備部第六職階技術工人郭,智偉,獲准續其散位合同,為期一年,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第七職階,薪俸240點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零零九年十一月十一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

何,德明——環境衛生及執照部第四職階勤雜人員,薪俸140點,追溯自二零一零年一月二日起生效;

謝,美玲——化驗所第四職階勤雜人員,薪俸140點,追溯自二零一零年一月三日起生效。

衛生監督部：

楊,建如、黃,華元、鄭,富、吳,根仔及張,英朗——第六職階勤雜人員,薪俸160點,第一位及第二位分別追溯自二零零九年十一月二日及十二月三日起生效,其餘追溯自二零一零年一月一日起生效;

Nos SAA:

Lau, Ioc Kei e Chan, Tim Iao, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Dezembro de 2009 e 3 de Janeiro de 2010, respectivamente;

Lou, Tim Meng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Dezembro de 2009.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lok, Ieng Wa, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos SCEU, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2010;

Chan, Kun Man, como fiscal especialista das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, nos SSVMU, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Kok, Chi Wai, operário qualificado, 6.º escalão, dos SCEU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 11 de Novembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ho, Tak Meng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos SAL, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2010;

Che, Mei Leng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, no LAB, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Janeiro de 2010.

Nos SIS:

Ieong, Kin U, Wong, Wa Un, Cheang, Fu, Ng, Kan Chai e Cheong, Ieng Long, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, o primeiro e o segundo com efeitos retroactivos a partir de 2 de Novembro e 3 de Dezembro de 2009, respectivamente, e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

李,惠蓮及陳,潔萍——第三職階勤雜人員,薪俸130點,分別追溯自二零零九年十一月二十一日及二零一零年二月一日起生效。

園林綠化部:

林,金滿——第六職階勤雜人員,薪俸160點,追溯自二零零九年十一月十六日生效;

譚,順友、譚,順明及余,燕恩——第五職階勤雜人員,薪俸150點,皆追溯自二零零九年十二月一日起生效。

建築及設備部:

李,煥樑——第七職階技術工人,薪俸240點,追溯自二零零九年十一月三日生效;

陳,世光、葉,潤林、周,永全及周見光——第六職階勤雜人員,薪俸160點,首兩位追溯自二零零九年十一月二十四日起生效,其餘追溯自二零一零年一月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十八日作出之批示,並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

黃,日媚——管理委員會第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年三月二十五日起生效;

李,坤旺——行政輔助部第六職階勤雜人員,薪俸160點,追溯自二零一零年三月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十八日作出之批示,並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

陳,華洪——衛生監督部第五職階勤雜人員,薪俸150點,追溯自二零一零年二月二十五日起生效;

冼,彩燕——環境衛生及執照部第四職階勤雜人員,薪俸140點,自二零一零年三月二十四日起生效。

園林綠化部:

馮,鴻基——第六職階勤雜人員,薪俸160點,追溯自二零一零年三月一日起生效;

Lei, Wai Lin e Chan, Kit Ping, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Novembro de 2009 e 1 de Fevereiro de 2010, respectivamente.

Nos SZVJ:

Lam, Kam Mun, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2009;

Tam, Son Iao, Tam, Son Meng e U, In Ian, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, todos com efeitos retroactivos a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Nos SCEU:

Lei, Vun Leong, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Novembro de 2009;

Chan, Sai Kuong, Ip, Ion Lam, Chao, Weng Chun e Chao, Kin Kuong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, os dois primeiros com efeitos retroactivos a partir de 24 de Novembro de 2009, e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Wong, Iat Mei, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CA, a partir de 25 de Março de 2010;

Lei, Kuan Wong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SAA, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Março de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2010, presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chan, Wa Hong, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nos SIS, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Fevereiro de 2010;

Sin, Choi In, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos SAL, a partir de 24 de Março de 2010.

Nos SZVJ:

Fong, Hong Kei, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010;

劉,棧能——第五職階勤雜人員,薪俸150點,自二零一零年三月二十七日起生效;

鄭,振平及何,沃宜——第四職階勤雜人員,薪俸140點,分別追溯自二零一零年二月二日及三月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月十九日作出之批示,並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,文化康體部第八職階技術工人梁,耀光,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸260點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零零九年十一月四日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月十九日作出之批示,並於同月二十六日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

陳,祖成及陳,佩玲——環境衛生及執照部第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別追溯自二零一零年二月十八日及五月一日起生效;

曹,基石及陳,偉添——建築及設備部第六職階技術工人,薪俸220點,分別追溯自二零一零年二月十七日及四月十二日起生效。

衛生監督部:

林,紹強——第五職階技術工人,薪俸200點,追溯自二零零九年十二月三十一日起生效;

盧,溢強及李,蘭芳——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別追溯自二零一零年二月十八日及三月十五日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年三月二十九日作出之批示,並於同年四月一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

倫,錦源——市民事務辦公室第六職階技術工人,薪俸220點,為期一年,追溯自二零零九年十二月七日起生效;

Lao, Chan Nang, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 27 de Março de 2010;

Cheang, Chan Peng e Ho, Iok Sun, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Fevereiro e 6 de Março de 2010, respectivamente.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Março de 2010, presente na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Leong, Io Kuong, operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 4 de Novembro de 2009, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 26 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chan, Chou Seng e Chan, Pui Leng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nos SAL, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Fevereiro e 1 de Maio de 2010, respectivamente;

Chou, Kei Sek e Chan, Vai Tim, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Fevereiro e 12 de Abril de 2010, respectivamente.

Nos SIS:

Lam, Sio Kiong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Dezembro de 2009;

Lou, Iat Keong e Lei, Lan Fong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Fevereiro e 15 de Março de 2010, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 1 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lon, Kam Un, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, no GC, pelo período de um ano, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Dezembro de 2009;

陳,少梅——綜合服務中心第二職階市政機構特級監督, 薪俸250點, 自二零一零年五月八日起生效至二零一一年二月四日止。

按本署管理委員會副主席於二零一零年三月二十九日作出之批示, 並於同年四月一日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條, 以及根據第14/2009號法律第十三條之規定, 衛生監督部第四職階技術工人鄭,金華, 獲准續其散位合同, 為期一年, 並獲修改有關合同的第三條款, 調整為同一職級第五職階, 薪俸200點, 並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定, 分別追溯自二零零九年十一月二十二日及十一月二十九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 下列員工獲准續有關散位合同, 為期一年, 並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定, 追溯生效日期分別如下:

衛生監督部:

魯,少明、黃,炳權、梁,樹洪——第二職階市政機構特級監督, 薪俸250點, 分別追溯自二零一零年一月一日、四月十三日及四月十五日起生效;

鄧,有榮——第五職階技術工人, 薪俸200點, 追溯自二零零九年十一月三日起生效;

羅,簡洪——第四職階技術工人, 薪俸180點, 追溯自二零零九年十一月二十二日起生效。

環境衛生及執照部:

鄭,榮照、吳,容洪及胡,國超——第二職階市政機構特級監督, 薪俸250點, 首位自二零一零年四月二十二日起生效, 其餘自二零一零年五月二十日起生效;

尹,仲康——第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 自二零一零年四月二十六日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一零年四月一日作出之批示, 並於同日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 下列員工獲准續有關散位合同, 為期一年, 並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定, 追溯生效日期分別如下:

黃,小惠——管理委員會第六職階勤雜人員, 薪俸160點, 追溯自二零零九年十一月三日起生效;

Chan, Siu Mui, como fiscal especialista das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, no CS, de 8 de Maio de 2010 a 4 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 29 de Março de 2010, presentes na sessão realizada em 1 de Abril do mesmo ano:

Cheang, Kam Wa, operário qualificado, 4.º escalão, dos SIS — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 22 e 29 de Novembro de 2009, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Nos SIS:

Lou, Sio Meng, Wong, Peng Kun e Leong, Su Hong, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro, e 13 e 15 de Abril de 2010, respectivamente;

Tang, Iao Veng, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Novembro de 2009;

Lo, Kan Hong, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Novembro de 2009.

Nos SAL:

Kwong, Veng Chiu, Ng, Iong Hong e Wu, Kuok Chio, como fiscais especialistas das Câmaras Municipais, 2.º escalão, índice 250, o primeiro a partir de 22 de Abril de 2010, e os restantes a partir de 20 de Maio de 2010;

Wan, Chong Hong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 1 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Wong, Sio Wai, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CA, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Novembro de 2009;

Sabado, Carlito Valdez——澳門文化中心第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零零九年十一月六日起生效；

梁,炳泉及梁,添勝——行政輔助部第六職階勤雜人員，薪俸160點，分別追溯自二零零九年十一月二十三日及十一月二十五日起生效；

蘇,勝全及任,寶歡——市民事務辦公室第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別追溯自二零零九年十一月十五日及二零一零年一月一日起生效。

衛生監督部：

林,北就及劉,玉書——第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆追溯自二零一零年三月一日起生效；

李,作蛟——第五職階勤雜人員，薪俸150點，追溯自二零一零年二月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月一日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階勤雜人員黃,細錦，獲准修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，並獲准續其散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，分別追溯自二零零九年八月二十七日及十二月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

歐陽,雪雁——技術輔助辦公室第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零一零年三月二十八日起生效。

建築及設備部：

馮,榮基——第八職階技術工人，薪俸260點，追溯自二零一零年十二月六日起生效；

林,家和、李,公埠、麥,遠良、黃,富強、黃,富來及黃,忠成——第六職階技術工人，薪俸220點，第一位及第二位分別追溯自二零零九年十一月二十三日及十一月三十日起生效，第三位及第四位分別追溯自二零一零年二月八日及二月二十五日起生效，第五位及第六位分別追溯自二零一零年三月十七日及三月三十日起生效；

Sabado, Carlito Valdez, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CCM, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Novembro de 2009;

Leong, Peng Chun e Leong, Tim Seng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nos SAA, com efeitos retroactivos a partir de 23 e 25 de Novembro de 2009, respectivamente;

Sou, Seng Chun e Iam, Pou Fun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, no GC, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Novembro de 2009 e 1 de Janeiro de 2010, respectivamente.

Nos SIS:

Lam, Pak Chao e Lau, Iok Su, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, ambos com efeitos retroactivos a partir de 1 de Março de 2010;

Lei, Chok Kao, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Fevereiro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 1 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Wong, Sai Kam, auxiliar, 6.º escalão, dos SSMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 27 de Agosto e 17 de Dezembro de 2009, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Ao Ieong, Sut Ngan, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GAT, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Março de 2010.

Nos SCEU:

Fong, Weng Kei, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2009;

Lam, Ka Wo, Lei, Kong Fao, Mak, Un Leong, Wong, Fu Keong, Wong, Fu Loi e Wong, Chong Seng, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, o primeiro e o segundo com efeitos retroactivos a partir de 23 e 30 de Novembro de 2009, respectivamente, o terceiro e o quarto com efeitos retroactivos a partir de 8 e 25 de Fevereiro de 2010, respectivamente, o quinto e o sexto com efeitos retroactivos a partir de 17 e 30 de Março de 2010, respectivamente.

李,有根——第五職階技術工人,薪俸200點,追溯自二零零九年十二月十五日起生效;

高,炳權——第七職階勤雜人員,薪俸180點,追溯自二零零一年一月一日起生效;

杜,紅女——第六職階勤雜人員,薪俸160點,追溯自二零零一年二月二十二日起生效。

道路渠務部:

鄭,康輝及譚,汝林——第六職階技術工人,薪俸220點,皆追溯自二零零九年十二月四日起生效;

鄭,柏林——第五職階技術工人,薪俸200點,追溯自二零零九年十二月十八日起生效;

甘,樹忠、陳,旭華及董,義根——第七職階勤雜人員,薪俸180點,首位追溯自二零零一年三月二十二日起生效,其餘追溯自二零零一年一月四日起生效;

方,貞雪、梁,惠明、陸,瑞強及馮,卓榕——第六職階勤雜人員,薪俸160點,第一位及第二位分別追溯自二零零九年十一月二十一日及十二月十七日起生效,第三位及第四位分別追溯自二零零一年一月五日及三月二十六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零一年四月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,為期一年,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下:

梁,愛容——管理委員會第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零零一年五月一日起生效;

陳,偉漢——諮詢委員會第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零零一年四月九日起生效。

文化康體部:

梁,翠金及招蕭,青雲——第六職階勤雜人員,薪俸160點,分別追溯自二零零一年三月一日及三月十八日起生效;

范,百強——第四職階勤雜人員,薪俸140點,追溯自二零零一年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零一年四月六日作出之批示,並於同月九日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第

Lei, Iao Kan, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Dezembro de 2009;

Kou, Peng Kun, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Fevereiro de 2010.

Nos SSVMU:

Cheang, Hong Fai e Tam, U Lam, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, ambos com efeitos retroactivos a partir de 4 de Dezembro de 2009;

Kuong, Pak Lam, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Dezembro de 2009;

Kam, Su Chong, Chan Iok Wa e Tong, I Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, o primeiro com efeitos retroactivos a partir de 22 de Março de 2010 e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 4 de Janeiro de 2010;

Fong, Cheng Sut, Leong, Vai Meng, Lok, Soi Keong e Fong, Cheok Iong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, o primeiro e o segundo com efeitos retroactivos a partir de 21 de Novembro e 17 de Dezembro de 2009, respectivamente, o terceiro e o quarto com efeitos retroactivos a partir de 5 de Janeiro e 26 de Março de 2010, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong, Oi Iong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CA, a partir de 1 de Maio de 2010;

Chan, Wai Hon, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no CC, a partir de 9 de Abril de 2010.

Nos SCR:

Leong, Choi Kam e Chiu Sio, Cheng Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 1 e 18 de Março de 2010, respectivamente;

Fan, Pak Keong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 6 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Nip, Chi Lon, operário qualificado, 4.º escalão, dos SAL — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma

14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第四職階技術工人聶池倫，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第五職階，薪俸200點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零零九年九月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

羅建銘、廖創業及潘新永——環境衛生及執照部第六職階勤雜人員，薪俸160點，首位追溯自二零零九年十二月二日起生效，其餘追溯自二零一零年一月一日起生效；

蕭麗金——化驗所第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零零九年十二月九日生效。

衛生監督部：

冼金仔——第四職階技術工人，薪俸180點，追溯自二零零九年十二月六日起生效；

黃炳貴——第七職階勤雜人員，薪俸180點，追溯自二零一零年一月一日起生效；

陳容大、吳結六、陳麗珍、馬華管、吳傑友、高福興、梁錦榮及鄭棟文——第六職階勤雜人員，薪俸160點，第一位至第三位分別追溯自二零零九年十一月二日、十一月五日及十一月八日起生效，第四位及第五位皆追溯自二零零九年十一月十一日起生效，第六位及第七位皆追溯自二零零九年十二月十六日起生效，第八位追溯自二零零九年十二月二十日起生效。

園林綠化部：

張帝榮、陳安貴及李錦全——第七職階勤雜人員，薪俸180點，第一位追溯自二零一零年一月十五日起生效，第二位及第三位分別追溯自二零一零年二月一日及二月二十一日起生效；

梁瑞生、楊旋開、關逢愛及卓華新——第四職階勤雜人員，薪俸140點，第一位及第二位分別追溯自二零一零年一月二日及三月六日起生效，其餘追溯自二零一零年三月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年四月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門

categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 8 de Setembro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lo, Kin Meng, Liu, Chong Ip e Pun, San Veng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nos SAL, o primeiro com efeitos retroactivos a partir de 2 de Dezembro de 2009 e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Sio, Lai Kam, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no LAB, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Dezembro de 2009.

Nos SIS:

Sin, Kam Chai, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Dezembro de 2009;

Wong, Peng Kuai, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2010;

Chan, Iong Tai, Ng, Kit Lok, Chan, Lai Chan, Ma, Wa Kun, Ng, Kit Iao, Kou, Fok Heng, Leong, Kam Weng e Cheang, Tong Man, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, o primeiro a terceiro com efeitos retroactivos a partir de 2, 5 e 8 de Novembro de 2009, respectivamente, o quarto e o quinto com efeitos retroactivos a partir de 11 de Novembro de 2009, o sexto e o sétimo com efeitos retroactivos a partir de 16 de Dezembro de 2009 e o oitavo com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2009.

Nos SZVJ:

Cheong, Tai Weng, Chan, On Kuai e Lei, Kam Chin, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, o primeiro com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2010, o segundo e o terceiro com efeitos retroactivos a partir de 1 e 21 de Fevereiro de 2010, respectivamente;

Leung, Shui Sang, Ieong, Sun Hoi, Kuan, Fong Oi e Cheok, Wa San, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, o primeiro e o segundo com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro e 6 de Março de 2010, respectivamente, e os restantes com efeitos retroactivos a partir de 29 de Março de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos

公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

關,榮生——澳門藝術博物館第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一零年五月二十二日起生效。

民事事務辦公室：

譚,志珊——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年五月七日起生效；

辜,秀英——第四職階勤雜人員，薪俸140點，自二零一零年四月十九日起生效。

文化康體部：

鄭,惠球——第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一零年五月七日起生效；

林,佩芬——第五職階勤雜人員，薪俸150點，自二零一零年四月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月十三日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，建築及設備部第六職階勤雜人員侯,貴紅及梁,華勝，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，皆自二零一零年五月五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第六職階勤雜人員李,瑞蘭，獲准續其散位合同，為期一年，自二零一零年五月七日起生效，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一零年七月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期分別如下：

袁,德輝及黃,富權——建築及設備部第六職階勤雜人員，薪俸160點，皆自二零一零年五月五日起生效；

鍾,志洪——園林綠化部第六職階勤雜人員，薪俸160點，追溯自二零零九年九月一日起生效。

dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kuan, Weng Sang, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos MAM, a partir de 22 de Maio de 2010.

No GC:

Tam, Chi San, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2010;

Ku, Sao Ieng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 19 de Abril de 2010.

Nos SCR:

Cheang, Wai Kao, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 7 de Maio de 2010;

Lam, Pui Fan, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Hao, Kuai Hong e Leong, Wa Seng, auxiliares, 6.º escalão, dos SCEU — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 5 de Maio de 2010.

Lei, Soi Lan, auxiliar, 6.º escalão, dos SSVMU — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Un, Tak Fai e Wong, Fu Kun, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, nos SCEU, ambos a partir de 5 de Maio de 2010;

Chong, Chi Hong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SZVJ, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Setembro de 2009.

道路渠務部：

李,錦章及李,觀根——第七職階勤雜人員,薪俸180點,皆自二零一零年五月三十日起生效；

林,善源——第六職階勤雜人員,薪俸160點,自二零一零年四月二十七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月十九日作出之批示,並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,化驗所第五職階技術工人Viseu, Humberto Fernando,獲准續其散位合同,為期一年,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第六職階,薪俸220點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,分別追溯自二零一零年三月一日及三月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,化驗所第四職階技術工人蘇,儀美,獲准續其散位合同,為期一年,並獲修改有關合同的第三條款,調整為同一職級第五職階,薪俸200點,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯自二零一零年三月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,下列員工獲准續有關散位合同,並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定,追溯生效日期分別如下：

羅,劉,金梅——園林綠化部第六職階勤雜人員,薪俸160點,追溯自二零零九年十一月一日起至十一月三十日止；

黃,翠子——法律及公證辦公室第六職階勤雜人員,薪俸160點,為期六個月,自二零一零年五月二十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年四月二十六日作出之批示,並於同月三十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,環境衛生及執照部第六職階勤雜人員陳,招治,獲准續有關散位合同,為期一年,薪俸160點,自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年六月十五日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

Nos SSMU:

Lei, Kam Cheong e Lei, Kun Kan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, ambos a partir de 30 de Maio de 2010;

Lam, Sin Un, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Abril de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Abril de 2010, presentes na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Viseu, Humberto Fernando, operário qualificado, 5.º escalão, do LAB — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 1 e 18 de Março de 2010, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Sou, I Mei, operário qualificado, 4.º escalão, do LAB — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 17 de Março de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as datas de produção retroactiva com efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Lo Lao, Kam Mui, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SZVJ, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro a 30 de Novembro de 2009;

Wong, Choi Chi, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, no GJN, pelo período de seis meses, a partir de 21 de Maio de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Abril de 2010, presente na sessão realizada em 30 do mesmo mês e ano:

Chan, Chio Chi, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, dos SAL — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Junho de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, Tam Vai Man.

法律改革辦公室**GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自行政法務司司長於二零一零年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用官惠娟自二零一零年五月十七日起在法律改革辦公室擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260，為期六個月。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用黃瑞韻自二零一零年六月一日起在法律改革辦公室擔任第一職階二等高級技術員之職務，薪俸點為430，為期六個月。

摘錄自法律改革辦公室主任於二零一零年五月二十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項及第四款之規定，本辦公室第一職階二等高級技術員彭詩敏的編制外合同自二零一零年六月三日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，薪俸點455點。

二零一零年六月十七日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Março de 2010:

Kun Vai Kun — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Maio de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Maio de 2010:

Wong Soi Wan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, de 25 de Maio de 2010:

Pang Si Man, técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a contratual com referência à mesma categoria, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2010.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 17 de Junho de 2010.
— A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經濟局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA****批示摘錄****Extractos de despachos**

按照經濟財政司司長於二零一零年五月十四日之批示：

林盈學士、林暉學士、周慧珊學士、陳麗敏學士及鄧詠恩學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同於本局擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，首兩位自二零一零年六月二十一日，第三位自二零一零年六月十八日，第四位及第五位自二零一零年六月二十一日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2010:

Licenciadas Lam Ieng, Lam Fai, Chao Wai San, Chan Lai Man e Tang Weng Ian — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 para as duas primeiras, 18 para a terceira e 21 de Junho de 2010 para a quarta e quinta.

按照局長於二零一零年五月十九日之批示：

王萌寧碩士、鍾偉晃碩士、陳麗冰碩士、黃兆筠碩士及林凱健碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零一零年七月三日起生效。

按照局長於二零一零年五月二十日之批示：

陳凱詩碩士、阮文蔚碩士、麥英敏碩士、李惠珍碩士、陳琪瑛學士及米鵬學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等高級技術員之職務，自二零一零年七月十日起生效。

二零一零年六月十五日於經濟局

局長 蘇添平

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Maio de 2010:

Mestres Wong Mang Neng, Chong Wai Fong, Chan Lai Peng, Wong Sio Kuan e Lam Hoi Kin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Julho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2010:

Mestres Chan Hoi Si, Un Man Wai, Mak Ieng Man, Lei Wai Chan, licenciadas Chan Kei Ieng e Mai Pang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 15 de Junho de 2010.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年五月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用譚德明在本局擔任職務，為期三個月，自二零一零年六月十五日起，職級為第一職階技術工人，薪俸點為150點。

按照經濟財政司司長於二零一零年五月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之特級資訊督導員沈穎蕾獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階首席技術員（資訊範疇），薪俸點450，自二零一零年七月二日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用之二等技術輔導員黃小

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2010:

Tam Tak Meng — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2010:

Sam Weng Loi, assistente de informática especialista, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, índice 450, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Wong Sio Fan, adjunto-técnico de 2.ª classe, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º

芬獲訂立新編制外合同，為期壹年，職級為第一職階二等技術員，薪俸點350，自二零一零年七月一日起。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃羨虹在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，盧金雄及黃志明在本局擔任職務的編制外合同分別自二零一零年六月二十七日及七月二日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員（資訊範疇）的薪俸點450的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，邵凌峰在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，宋柏明在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275的薪俸。

按照代局長於二零一零年五月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，並連同第二百六十八條的規定，蔡貴榮在本局擔任第六職階技術工人職務的散位合同自二零一零年七月一日起獲續期一年，報酬維持該職級相應薪俸220點之50%。

按照代局長於二零一零年五月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張秀俊在本局擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月十五日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁嘉昇、許達安及陳定邦在本局擔任第一職

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Wong Sin Hung Cecilia — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Lou Kam Hung e Wong Chi Meng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, área de informática, índice 450, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Junho e 2 de Julho de 2010, respectivamente.

Siu Leng Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Song Pak Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 14 de Maio de 2010:

José Luís Gonzaga Choi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 6.º escalão, nestes Serviços, mantendo a remuneração correspondente a 50% do índice 220 do vencimento da referida categoria, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º, conjugado com o artigo 268.º, todos do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Maio de 2010:

Cheong Sao Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2010.

Leong Ka Seng, Hoi Tat On e Chan Teng Pong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º

階二等技術員（資訊範疇）職務的編制外合同獲續期一年，首兩位自二零一零年七月十二日起，最後一位自二零一零年七月十四日起。

按照經濟財政司司長於二零一零年五月十九日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，容保健在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月二十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點455的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁靜在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月十五日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，伍淳儉在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陸添祥在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年七月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

按照代局長於二零一零年五月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，施真真在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月十九日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁瑞華在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年七月二十三日起獲續期一年。

按照代局長於二零一零年五月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

二 ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 para os dois primeiros e 14 de Julho de 2010 para o último.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Maio de 2010:

Long Pou Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2010.

Leong Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Julho de 2010.

Ng Son Kim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.^o escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Lok Tim Cheong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.^o escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Maio de 2010:

Si Chan Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Leong Soi Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Julho de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 28 de Maio de 2010:

Juliana Ferreira Almeida Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, aprovado pelo

二十六條規定，Juliana Ferreira Almeida Chan 在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年七月五日起獲續期一年。

按照本局代局長於二零一零年五月三十一日之批示：

應謝凌的請求，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年七月十六日起予以解除。

按照本局代局長於二零一零年六月四日之批示：

應陳家偉的請求，在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一零年七月十五日起予以解除。

按照經濟財政司司長於二零一零年六月八日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十四條之規定，本局確定委任之特級技術輔導員Fátima da Conceição，獲批予長期無薪假，自二零一零年七月一日起至二零一三年十二月三十一日。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 5 de Julho de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 31 de Maio de 2010:

Che Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2010.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 4 de Junho de 2010:

Chan Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2010:

Fátima da Conceição, adjunto-técnico especialista, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 1 de Julho de 2010 a 31 de Dezembro de 2013, nos termos do artigo 140.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
01	02	1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-01-01-01 01-01-05-01 01-01-07-00	一般事務 - 行政長官辦公室 薪俸或服務費 工資 其他	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO Vencimentos ou honorários Salários Outras	1,200,000.00 280,000.00 200,000.00		“09/06/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/06/2010”
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNIS Dotação provisional		1,680,000.00 1,680,000.00	
總額					Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNIS Dotação provisional		101,900.00	“08/06/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/06/2010”
22	00	7-04-0	04-04-00-00	地球物理暨氣象局 給予外地組織的共同分攤及會費（新帳目）	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior (nova rubrica)	101,900.00	101,900.00	
總額					Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
32	00	1-02-1	02-02-07-00	06	司法警察局 紀念品及獎品 交通及通訊之其他負擔	POLÍCIA JUDICIÁRIA Lembranças e ofertas Outros encargos de transportes e comunicações	200,000.00	200,000.00	"11/06/2010 之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 11/06/2010"
		1-02-1	02-03-05-03						
總 額							200,000.00	200,000.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
07	00	8-01-0	02-02-04-00		統計暨普查局 辦事處消耗 各類資產 不動產	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS Consumos de secretaria Diversos Bens imóveis	100,000.00	100,000.00	"08/06/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/06/2010"
		8-01-0	02-03-01-00	05					
		8-01-0	02-03-04-00	01					
總 額							200,000.00	200,000.00	
Total									

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規

定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código						
33	00				環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			<p>“11/06/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 11/06/2010”</p>	
		8-09-0	02-01-04-00	02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	50,000.00			
		8-09-0	02-01-05-00	06	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	50,000.00			
		8-09-0	02-02-07-00	05	紀念品及獎品	Lembranças e ofertas	150,000.00			
		8-09-0	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	50,000.00			
		8-09-0	02-03-02-01	02	電費	Energia eléctrica	40,000.00			
		8-09-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	20,000.00			
		8-09-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condomínio e segurança	150,000.00			
		8-09-0	02-03-03-00	99	其他	Outros	60,000.00			
		8-09-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00			
		8-09-0	02-03-06-00		招待費	Representação	20,000.00			
		8-09-0	02-03-07-00	01	廣告費用	Encargos com anúncios	410,000.00			
		8-09-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	100,000.00			
		8-09-0	02-03-07-00	03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos	220,000.00			
		3-03-0	02-03-08-00	02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	50,000.00			
		8-09-0	02-03-08-00	99	其他	Outros	90,000.00			
		8-09-0	02-03-09-00	01	研討會及會議	Seminários e congressos	20,000.00			
		8-09-0	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	20,000.00			
		8-09-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	20,000.00			
		8-09-0	04-02-00-00	02	社團及組織	Associações e organizações	60,000.00			
		8-09-0	04-03-00-00	02	家庭及個人	Famílias e indivíduos	60,000.00			
		8-09-0	07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte	100,000.00			
總 額							Total	910,000.00	910,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Alin.					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“11/06/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 11/06/2010 ”
			07-02-00-00		房屋	Habitacões	6.576.705.70		
			07-03-00-00		樓宇	Edifícios	75.242.470.40		
			07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes	18.451.370.30		
			07-05-00-00		港口	Portos	2.056.000.00		
			07-06-00-00		各項建設	Construções diversas	1.864.926.60		
			07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte	3.590.846.00		
			07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	89.735.820.70		
			07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	14.416.288.30		
			10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		211.934.428.00	
總 額							Total	211.934.428.00	

二零一零年六月十七日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Junho de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一零年六月一日作出的批示：

劉月薇，為本局第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345，屬編制外合同，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一零年七月十四日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明本局第三職階特級行政技術助理員 Fernando José da Luz 因自願退休而離職，由二零一零年七月六日起生效。

二零一零年六月十五日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改李振德在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零九年九月二日起轉為收取第八職階輕型車輛司機的260點薪俸。

摘錄自本人於二零一零年五月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，鄭慕清在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為305點，自二零一零年七月十七日起生效。

二零一零年六月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 1 de Junho de 2010:

Lau Iut Mei, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Fernando José da Luz, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, destes Serviços, desligar-se-á do serviço por aposentação voluntária, a partir 6 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Junho de 2010. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2010:

Lei Chan Tak, alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2009.

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2010:

Cheang Mou Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

退休基金會

FUNDO DE PENSÕES

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一零年六月八日批示核准之退休基金會二零一零年財政年度本身預算之第一次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Junho de 2010:

二零一零年度退休基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Pensões do ano 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros		
26-03		維修及保養 Reparação e conservação	100,000.00	
	6323	保養及維修 Serviços de conservação e reparação	100,000.00	
26-09		佣金、顧問、研究、技術協助及專業酬金 Despesas com comissões, consultorias, estudos, apoio técnico e honorários profissionais		100,000.00
	6327	專業技術工作 Trabalhos especializados		100,000.00
27-00		折舊及攤銷 Depreciações e amortizações		
27-02		機器、設備及其他固定資產折舊 Depreciações de maquinaria, equipamento e outros activos fixos	95,000.00	95,000.00
	6626	行政設備及各種傢俱 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso	95,000.00	
	6627	資訊設備及軟件 Equipamento e programas de informática		95,000.00
-		固定資產 Activos fixos tangíveis	150,000.00	150,000.00
	4251	車輛 Viaturas	20,000.00	
	4261	辦公室設備 Equipamento de escritório	100,000.00	
	4263	傢具及器具 Mobiliário e utensílios	30,000.00	
	4281	資訊設備 Equipamento de informática		100,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	4282	資訊軟件 Programas de informática		50,000.00
		總額 Total	345,000.00	345,000.00

二零一零年六月二日於退休基金會——行政管理委員會——主席：劉婉婷——副主席：沙蓮達——委員：雪萬龍，馮炳權

Fundo de Pensões, aos 2 de Junho de 2010. — O Conselho de Administração. — A Presidente, *Lau Un Teng*. — A Vice-Presidente, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — Os Vogais, *Manuel Joaquim das Neves — Fung Ping Kuen*.

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年六月十一日發出的批示：

(一) 治安警察局第二職階一等警員李兆森，退休及撫卹制度會員編號45330，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年六月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年六月十一日發出的批示：

旅遊局行政技術助理員李綺玲，供款人編號6030643，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年五月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2010:

- Lei Sio Sam, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45330 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Junho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Junho de 2010:

Lei I Leng, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6030643, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Maio de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do disposto no artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

移轉價值之修訂

Rectificação do valor a transferir

按照二零一零年六月十一日行政管理委員會主席的批示及經同日經濟財政司司長確認：

根據第8/2006號法律第二十八條之規定，批准修訂下列公務人員之移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
130931	陳桂珍	澳門保安部隊 事務局

按照二零一零年五月二十六日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，梁偉良在本會擔任第二職階二等行政技術助理員的散位合同，自二零一零年七月十六日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，李儉榮在本會擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零一零年七月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，蘇宗俊在本會擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月五日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員。

按照二零一零年五月二十六日退休基金會行政管理委員會主席的批示及經同年六月八日經濟財政司司長確認：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva在本會擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一零年八月一日起續期一年。

按照二零一零年六月二日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年七月四日起，以編制外合同聘用劉家輝為本會第二職階二等高級技術員，為期一年。

二零一零年六月十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Junho de 2010, confirmado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças na mesma data:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a rectificação do valor a transferir, nos termos do artigo 28.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
130931	Chan Kuai Chan	DSFSM

Por despachos da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 26 de Maio de 2010:

Leong Wai Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Julho de 2010.

Lei Kim Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Julho de 2010.

Sou Chong Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Agosto de 2010.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 26 de Maio de 2010, homologado pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, em 8 de Junho do mesmo ano:

Helena Cristina Minhava Afonso Janela da Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 2 de Junho de 2010:

Lau Ka Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2010.

Fundo de Pensões, aos 18 de Junho de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

人力資源辦公室

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零一零年四月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅淑卿在本辦公室擔任第一職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一零年五月二十八日起續期一年，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同由二零一零年五月二十八日起獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李寶清，擔任第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

聶柏雄、陳元童及林盛開，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485；

梁倩儀及陳玉鈴，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

李振榮，擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

張倩文、談碧儀及黃國熙，擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

摘錄自本人於二零一零年五月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，Kok Ribeiro Melinda在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一零年七月一日起續期一年，薪俸點為450。

摘錄自本人於二零一零年五月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，湯惠均在本辦公室擔任第二職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一零年五月二十八日起續期六個月，薪俸點為565。

摘錄自行政長官於二零一零年五月十日作出的批示：

De Aguiar Monteiro Maria de Fatima在本辦公室擔任第三職階首席顧問高級技術員職務的個人勞動合同，自二零一零年五月二十八日起續期一年，薪俸點為710。

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2010:

Lo Sok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2010:

Lei Pou Cheng, como técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625;

Lip Pak Hung, Chan Un Tong e Lam Seng Hoi, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Leong Sin I e Chan Iok Leng, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Lei Chan Weng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430;

Cheong Sin Man, Tam Pek I e Wong Kwok Hei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2010:

Kok Ribeiro Melinda — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 5 de Maio de 2010:

Tong Wai Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2010.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Maio de 2010:

De Aguiar Monteiro Maria de Fatima — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 3.º escalão, índice 710, neste Gabinete, a partir de 28 de Maio de 2010.

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條，以及第14/2009號法律的規定，由二零一零年六月二日起，徵用下列屬勞工事務局編制之人員在本辦公室分別擔任如下職務，為期一年：

第一職階首席特級行政技術助理員Ferreira Martins Daniela及梁偉雄，擔任同一職級和職階的職務；

第二職階特級技術輔導員徐建偉，擔任第一職階首席特級技術輔導員；

第二職階首席行政技術助理員De Assis Daniela Etelvina，擔任第一職階特級行政技術助理員；

第三職階特級行政技術助理員Conceição Casimiro Lopes Fernando，擔任第一職階首席特級行政技術助理員；

第一職階特級行政技術助理員楊惠芳，擔任第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用葉錦堯在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳嘉強及李詠思在本辦公室擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一零年六月一日起生效。

摘錄自本人於二零一零年五月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳莉莉，擔任第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零一零年六月十一日起生效；

陳毅豐，擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一零年六月十八日起生效；

李國生，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一零年六月二十五日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — requisitados por este Gabinete, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, bem como da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 2 de Junho de 2010:

Ferreira Martins Daniela e Rodrigues Leão Abel, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, requisitados na mesma categoria e escalão;

Choi Kin Wai, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, requisitado na categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

De Assis Daniela Etelvina, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, requisitada na categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Conceição Casimiro Lopes Fernando, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, requisitado na categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Ieong Wai Fong, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, requisitada na categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2010:

Ip Kam Io — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir 1 de Julho de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Maio de 2010:

Chan Ka Keung e Lei Weng Si — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir 1 de Junho de 2010.

Por despachos do signatário, de 26 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Chan Lei Lei, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 11 de Junho de 2010;

Chan Ngai Fong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 18 de Junho de 2010;

Lee Kuok Sang, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Junho de 2010.

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年五月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Souza Adelino Augusto de在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一零年七月八日起獲續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305點。

聲 明

茲聲明本辦公室徵用之第一職階顧問高級技術員陳秤添，原屬勞工事務局編制人員，因徵用期屆滿，應其要求終止在本辦公室的職務，並自二零一零年六月二日起返回原部門。

二零一零年六月十七日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Maio de 2010:

Souza Adelino Augusto de — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, bem como da Lei n.^o 14/2009, em vigor, a partir de 8 de Julho de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Ching Tim, técnico superior assessor, 1.^o escalão, do quadro de pessoal da DSAL, requisitado por este Gabinete, cessou funções no termo do prazo da sua requisição, a seu pedido, regressando ao serviço de origem, a partir de 2 de Junho de 2010.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 17 de Junho de 2010. — O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年六月九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，與鄧少英之散位合同續期，期限自二零一零年七月十一日至十月十五日止，以擔任第五職階勤雜人員之職務，薪俸點為150。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

方貴安續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一零年七月八日起生效；

潘詠茵續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一零年七月十四日起生效；

陳曼瓊續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一零年七月十五日起生效。

自二零一零年七月一日起：

馮啟明及孫振東續聘為第一職階二等高級技術員，薪俸點為430；

關雯菲及高小菊續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2010:

Tang Siu Ieng — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, de 11 de Julho a 15 de Outubro de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Fong Kuai On como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, a partir de 8 de Julho de 2010;

Pun Wing Yan como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 14 de Julho de 2010;

Chan Man Ieng como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2010.

A partir de 1 de Julho de 2010:

Fong Kai Meng e Sun Chan Tong como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430;

Kwan Man Fei e Kou Sio Kok como técnicas de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

譚巧琴、葉翠欣、徐小雁、韋家媛、李雪慧、林晚霞、鄭妙綺、余麗芬、勞曦明、黃洪光、梁廣彬、張慧玲及冼容彩續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

自二零一零年七月二日起：

區美燕續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

王敏芝續聘為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

宋丹婷續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一零年六月十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

關志勇及潘錦棠續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一零年七月二日起生效；

林達伍、張永揚、梁麗燕及李旭陸續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一零年七月四日起生效；

曹守玉及馮秀芬續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一零年七月十一日起生效；

蕭浩坤續聘為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一零年七月十四日起生效；

陳麗群及陳秀蘭續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一零年七月十七日起生效；

李炳全續聘為第五職階重型車輛司機，薪俸點為220，自二零一零年七月十九日起生效；

翁漢儀續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一零年七月二十二日起生效；

吳業嫦及劉祝英續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一零年七月二十四日起生效。

自二零一零年七月一日起：

黃潔文續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

馮燕玲、張容安及黃銀妹續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

陳偉健續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

梁健勇續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160；

彭榮興、鄭偉明及鄭錦堂續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

Tam Hao Kam, Ip Choi Ian, Choi Sio Ngan, Vai Ka Vun, Lei Sut Wai, Lam Man Ha, Cheang Mio I, U Lai Fan, Lo Hei Meng, Vong Hung Kuong, Leong Kuong Pan, Cheong Wai Leng e Sin Iong Choi como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

A partir de 2 de Julho de 2010:

Au Mei Yin como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Wong Man Chi como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Song Tan Teng como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Junho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, na DSFSM, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kuan Chi Iong e Pun Kam Tong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 2 de Julho de 2010;

Lam Tat Hang, Cheong Weng Jeong, Leong Lai In e Lei Iok Lok, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 4 de Julho de 2010;

Chou Sau Iok e Fong Sao Fan, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Julho de 2010;

Siu Hou Kuan, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 14 de Julho de 2010;

Chan Lai Kuan e Chan Sao Lan, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 17 de Julho de 2010;

Lei Peng Chun, como motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, a partir de 19 de Julho de 2010;

Iong Hon I, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Julho de 2010;

Ng Ip Seong e Lao Chok Ieng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 24 de Julho de 2010.

A partir de 1 de Julho de 2010:

Wong Kit Man, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Fong In Leng, Cheong Iong On e Wong Ngan Mui, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Chan Wai Kin, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Leong Kin Iong, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160;

Pang Weng Heng, Cheang Wai Meng e Cheang Kam Tong, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150;

陳志明續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一零年七月五日起：

賀建敏續聘為第三職階勤雜人員，薪俸點為130；

李玉芬續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一零年七月十五日起：

呂少妹續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

呂錦花續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一零年七月十八日起：

許景峰續聘為第五職階技術工人，薪俸點為200；

梁妙嫻及林金鳳續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

二零一零年六月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Chan Chi Meng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 5 de Julho de 2010:

Ho Kin Man, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130;

Lei Iok Fan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 15 de Julho de 2010:

Loi Sio Mui, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150;

Loi Kam Fa, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

A partir de 18 de Julho de 2010:

Hui Keng Fong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200;

Leong Mio Han e Lam Kam Fong, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年六月四日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局首席警員編號145821胡榕海，由二零一零年七月一日起，由“附於編制”轉為“編制內”狀況。

按照保安司司長於二零一零年六月八日之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，由二零一零年六月二十一日開始，下列澳門保安部隊第十一屆保安學員普通培訓課程之學員，被臨時委任為治安警察局基礎職程各編制第一職

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Junho de 2010:

Wu Iong Hoi, guarda principal n.º 145 821, do CPSP — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Junho de 2010:

Os seguintes instruendos, respectivamente, do 11.º Curso de Formação de Instruendos (Normal) das Forças de Segurança de Macau — nomeados, provisoriamente, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008, como guardas, 1.º escalão, dos quadros da carreira de base do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a partir de 21 de Junho de 2010, ficando ordenados por ordem

階警員，並按照學員在培訓課程完結時所獲得之最後評分，將其年資依次序排列如下：

de antiguidade que se indica, segundo a classificação obtida no final do respectivo curso:

普通職程

Da carreira ordinária:

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
10611	100100	梁務倫	10611	100 100	Leong Mou U
10111	102100	麥潔儀	10111	102 100	Mak Kit I
11111	103101	林志中	11111	103 101	Lam Chi Chong
31411	104101	何健輝	31411	104 101	Ho Kin Fai
12911	106101	談立寧	12911	106 101	Tam Lap Neng
11611	107101	歐陽俊享	11611	107 101	Ao Ieong Chon Heong
21611	108101	黎賢聰	21611	108 101	Lai In Chong
51811	109101	黃志宏	51811	109 101	Wong Chi Wang
10411	111100	童欣欣	10411	111 100	Tong Ian Ian
20311	112100	張艷華	20311	112 100	Cheong Im Wa
12311	113101	施洲平	12311	113 101	Si Chao Peng
31311	114101	吳偉強	31311	114 101	Ng Wai Keong
43211	115101	施奕文	43211	115 101	Sequeira, Felisberto
30111	116100	梁美芳	30111	116 100	Leong Mei Fong
20411	117100	胡嘉倩	20411	117 100	Wu Ka Sin
11311	118101	高鴻煒	11311	118 101	Kou Hong Wai
50411	119100	陳月芬	50411	119 100	Chan Ut Fan
20111	120100	湯玉嬋	20111	120 100	Tong Iok Sim
31511	121101	陳曉東	31511	121 101	Chan Hio Tong
51211	122101	林小斌	51211	122 101	Lam Sio Pan
13211	123101	施雄藝	13211	123 101	Si Hong Ngai
10311	124100	余美雪	10311	124 100	U Mei Sut
12411	125101	楊榮亮	12411	125 101	Ieong Weng Leong
20911	126101	黎國豪	20911	126 101	Lai Kwok Ho
11811	127101	梁智豪	11811	127 101	Leong Chi Hou
51411	128101	林斌斌	51411	128 101	Lam Pan Pan
43111	129101	柯璟豪	43111	129 101	O Keng Hou
21111	130101	梁偉森	21111	130 101	Leong Wai Sam
22411	131101	禰鈺傑	22411	131 101	Hun Iok Kit
40211	132100	歐陽詠沁	40211	132 100	Ao Ieong Weng Sam
11711	133101	邱鼎楊	11711	133 101	Iao Teng Ieong
20611	134100	何倩兒	20611	134 100	Ho Sin I
50711	136101	雷偉材	50711	136 101	Loi Wai Choi
21911	137101	陳加豪	21911	137 101	Chan Ka Hou
10911	138101	賴嘉明	10911	138 101	Lai Ka Meng
52811	139101	何建裕	52811	139 101	Ho Kin U
10211	140100	陸嘉瑩	10211	140 100	Lok Ka Ieng
31111	141101	徐玉健	31111	141 101	Choi Iok Kin

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
33011	142101	唐宇	33011	142 101	Tong U
30611	143100	韓環三	30611	143 100	Hon Wan Sam
40711	144100	陳慧賢	40711	144 100	Chan Wai In
11211	145101	林佳輝	11211	145 101	Lam Kai Fai
30911	146101	蔡奕文	30911	146 101	Choi Iek Man
32011	147101	卓俊智	32011	147 101	Cheok Chon Chi
51711	148101	黃志偉	51711	148 101	Wong Chi Wai
11411	149101	關毅麟	11411	149 101	Kuan Ngai Lon
23511	150101	郭恩來	23511	150 101	Kuok Ian Loi
21811	151101	李振明	21811	151 101	Lei Chan Meng
30511	152100	何敏華	30511	152 100	Ho Man Wa
31711	153101	梁志文	31711	153 101	Leong Chi Man
40511	154100	趙泳虹	40511	154 100	Chiu Weng Hong
22911	155101	李俊杰	22911	155 101	Lei Chon Kit
40411	156100	鍾志群	40411	156 100	Chong Chi Kuan
41511	157101	陳焯森	41511	157 101	Chan Cheok Sam
20211	158100	蔡曉真	20211	158 100	Choi Hio Chan
50511	159100	關惠嘉	50511	159 100	Kwan Wai Ka
10811	160101	張凌杰	10811	160 101	Cheong Leng Kit
10511	161100	容綺清	10511	161 100	Iong I Cheng
40311	162100	歐秋萍	40311	162 100	Ao Chao Peng
21311	163101	陳俊輝	21311	163 101	Chan Chon Fai
43411	165101	方志豪	43411	165 101	Fong Chi Hou
50211	166100	呂詩妮	50211	166 100	Loi Si Nei
12211	167101	傅績輝	12211	167 101	Fu Chek Fai
30211	168100	吳穎欣	30211	168 100	Ng Weng Ian
41011	169101	劉海標	41011	169 101	Lao Hoi Pio
21011	170101	黃家俊	21011	170 101	Wong Ka Chon
41911	171101	韋曦東	41911	171 101	Wai Hei Tong
50311	172100	瞿靜雯	50311	172 100	Koi Cheng Man
20511	173100	梁靜恩	20511	173 100	Leong Cheng Ian
31011	174101	肖志輝	31011	174 101	Chio Chi Fai
12611	175101	蘇國豪	12611	175 101	Sou Kwok Ho
22111	176101	宋培生	22111	176 101	Song Pui Sang
43511	177101	蕭家權	43511	177 101	Sio Ka Kun
41111	178101	李善正	41111	178 101	Lei Sin Cheng
23211	179101	梁志強	23211	179 101	Leong Chi Keong
33411	180101	陳嘉明	33411	180 101	Chan Ka Meng
52111	181101	周志鍵	52111	181 101	Chau Chi Kin
51011	182101	趙立志	51011	182 101	Chio Lap Chi
42111	183101	林堅炎	42111	183 101	Lam Kin Im

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
43011	184101	鄧裕恆	43011	184 101	Tang U Hang
30711	185100	陳家泳	30711	185 100	Chan Ka Weng
32911	186101	李雲峰	32911	186 101	Lei Wan Fong
50611	187100	梁安怡	50611	187 100	Leong On I
50811	188101	何卓軒	50811	188 101	Ho Cheok Hin
52311	189101	梁德文	52311	189 101	Leong Tak Man
30411	190100	Madeira, Salina	30411	190 100	Madeira, Salina
22511	191101	李錦豪	22511	191 101	Lei Kam Hou
51311	193101	譚偉明	51311	193 101	Tam Wai Meng
22311	194101	何疊峰	22311	194 101	Ho Tip Fong
32311	195101	張華龍	32311	195 101	Cheong Wa Long
32211	196101	陸祺斌	32211	196 101	Lok Kei Pan Clemente
22011	197101	梁志榮	22011	197 101	Leung Chi Wing
13411	198101	呂志輝	13411	198 101	Loi Chi Fai
21711	199101	黃文翰	21711	199 101	Wong Man Hon
50111	200100	陳佩佩	50111	200 100	Chen Peipei
21511	201101	卓嘉明	21511	201 101	Cheok Ka Meng
13511	202101	吳劍峰	13511	202 101	Ng Kim Fong
12811	203101	李鉅強	12811	203 101	Lei Koi Keong
40911	204101	鄭少良	40911	204 101	Cheang Sio Leong
22711	205101	劉志森	22711	205 101	Lao Chi Sam
13011	206101	黃文超	13011	206 101	Wong Man Chio
31211	207101	容振華	31211	207 101	Iong Chan Wa
12011	208101	林子鍵	12011	208 101	Lam Chi Kin
42611	209101	Campos, Jacinto Carlos	42611	209 101	Campos, Jacinto Carlos
12111	210101	呂良坤	12111	210 101	Loi Leong Kuan
20811	211101	盧偉民	20811	211 101	Lou Wai Man
33211	212101	司徒達揚	33211	212 101	Si Tou Tat Ieong
12511	213101	梁偉雄	12511	213 101	Leong Wai Hong
11911	214101	劉鴻輝	11911	214 101	Lao Hong Fai
51611	215101	蘇少敏	51611	215 101	Sou Sio Man
23411	216101	龐潤華	23411	216 101	Pong Ion Wa
23311	217101	麥兆龍	23311	217 101	Mak Sio Long
40611	218100	雷紫珊	40611	218 100	Loi Chi San
31911	219101	胡海榮	31911	219 101	Wu Hoi Weng
33111	220101	黃業宏	33111	220 101	Wong Ip Wang
20711	221101	馬崑恆	20711	221 101	Ma Kuan Hang
21411	222101	唐家恩	21411	222 101	Tong Ka Ian
42211	223101	黃澤霖	42211	223 101	Wong Chak Lam
41211	224101	甘浩然	41211	224 101	Kam Hou In

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
41811	225101	阮偉康	41811	225 101	Un Wai Hong
22211	226101	鍾政偉	22211	226 101	Chong Cheng Wai
52911	227101	張玉衡	52911	227 101	Cheong Iok Hang
42311	228101	林兆華	42311	228 101	Lam Sio Wa
52611	229101	梁嘉輝	52611	229 101	Leong Ka Fai
43311	230101	陳健峰	43311	230 101	Chan Kin Fong
51111	231101	梁兆榮	51111	231 101	Leong Sio Weng
40111	232100	鍾珮欣	40111	232 100	Chong Pui Ian
22811	233101	陳浩文	22811	233 101	Chan Hou Man
42811	234101	吳志鋒	42811	234 101	Ung Chi Fung
42711	235101	冼嘉昌	42711	235 101	Sin Ka Cheong
13311	236101	康國倫	13311	236 101	Hong Kuok Lon
30811	237101	王志超	30811	237 101	Wong Chi Chio
41311	238101	談智濠	41311	238 101	Tam Chi Hou
40811	239101	梁勇榮	40811	239 101	Leong Iong Weng
22611	240101	梁嘉倫	22611	240 101	Leong Ka Lon
32711	241101	馮偉文	32711	241 101	Fong Wai Man
32811	242101	梁展輝	32811	242 101	Leong Chin Fai
10711	243101	李潤滔	10711	243 101	Lei Ion Tou
31811	244101	歐陽俊杰	31811	244 101	Ao Ieong Chon Kit
33611	245101	岑泳德	33611	245 101	Sam Weng Tak
21211	246101	陳敬恆	21211	246 101	Chan Keng Hang
11011	247101	李啓豪	11011	247 101	Lei Kai Hou
42911	248101	劉鎮濤	42911	248 101	Lao Chan Tou
52011	249101	梁志偉	52011	249 101	Leong Chi Wai
32411	250101	李錦榮	32411	250 101	Lei Kam Weng
23111	251101	劉永強	23111	251 101	Lao Weng Keong
51511	252101	馬文傑	51511	252 101	Ma Man Kit
42011	253101	彭嘉威	42011	253 101	Pang Ka Wai
51911	254101	陳錚溢	51911	254 101	Chan Chang Iat
52711	255101	馮錦華	52711	255 101	Fong Kam Wa
32511	256101	賀卓榮	32511	256 101	Ho Cheok Weng
23011	257101	潘建國	23011	257 101	Pun Kin Kuok
42511	258101	李志豪	42511	258 101	Lei Chi Hou
41411	259101	盧家偉	41411	259 101	Lou Ka Wai
33311	260101	高偉權	33311	260 101	Kou Wai Kun
52411	261101	楊志輝	52411	261 101	Ieong Chi Fai
41611	262101	許威龍	41611	262 101	Hoi Wai Long
12711	263101	高家榮	12711	263 101	Kou Ka Weng
13111	264101	李家文	13111	264 101	Lei Ka Man
33511	265101	梁嘉文	33511	265 101	Leong Ka Man

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
42411	266101	葉盛林	42411	266 101	Ip Seng Lam
31611	267101	林嘉豪	31611	267 101	Lam Ka Hou
41711	268101	葉兆汶	41711	268 101	Ip Sio Man
50911	269101	林嘉毅	50911	269 101	Lam Ka Ngai
32611	270101	陳國寶	32611	270 101	Chan Kuok Pou
32111	271101	李強	32111	271 101	Lei Keong
52511	272101	容栢濠	52511	272 101	Iong Pak Hou
53611	273101	梁偉超	53611	273 101	Leong Wai Chio

機械職程

Da carreira de mecânicos

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
53411	101105	陳文輝	53411	101 105	Chan Man Fai
53511	192105	何子杰	53511	192 105	Ho Chi Kit

無線電職程

Da carreira de radiomontador

學員編號	警員編號	姓名	Instruendo n.º	Guarda n.º	Nome
53011	105107	黃德潮	53011	105 107	Wong Tak Chio
53311	110107	羅偉健	53311	110 107	Lo Wai Kin
53111	135107	陳嘉瑞	53111	135 107	Chan Ka Soi
53211	164107	鄧棟仰	53211	164 107	Tang Tong Ieong

二零一零年六月十五日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 15 de Junho de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一零年六月一日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Junho de 2010:

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項及九十七條之規定，批准首席消防員編號408821鄭毅民，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一零年七月一日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

Chiang Ngai Man, bombeiro principal n.º 408 821 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), e 97.º do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

按照二零一零年六月八日第077/2010號保安司司長批示：

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 077/2010, de 8 de Junho de 2010:

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第二款、第八十條b)項、第九十二條第一款及第二款，以及第2/2008號法律的規定，由二零一零年六月二

Os instruídos do 11.º Turno do Curso de Formação de Instruídos das Forças de Segurança de Macau, abaixo indicados — nomeados, provisoriamente, por urgente conveniência de serviço, bombeiros, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, nos termos dos artigos 79.º, n.º 2, 80.º, alínea b), e 92.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM,

十一日開始，下列澳門保安部隊第十一屆保安學員普通培訓課程之學員，鑑於工作上的急切需要，被臨時委任為消防局人員編制基礎職程之第一職階消防員：

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, e ao abrigo do disposto na Lei n.º 2/2008, a partir de 21 de Junho de 2010:

學員編號	消防員編號	姓名	Instruendos n.ºs	Bombeiros n.ºs	Nomes
60611	400101	余興	60611	400101	U Heng
60111	401101	王嘉衛	60111	401101	Wong Ka Wai
60411	402101	曾偉基	60411	402101	Chang Wai Kei
60511	403101	梁立民	60511	403101	Leong Lap Man
60811	404101	張卓添	60811	404101	Cheong Cheok Tim
61511	405101	黃毅祥	61511	405101	Wong Ngai Cheong
61811	406101	鄭日偉	61811	406101	Cheang Iat Wai
60911	407101	黎志強	60911	407101	Lai Chi Keong
62911	408101	何文浩	62911	408101	Ho Man Hou
63011	409101	林偉立	63011	409101	Lam Wai Lap
63411	410101	徐文釗	63411	410101	Choi Man Chio
60211	411101	關志偉	60211	411101	Kwan Chi Wai
62611	412101	莊達威	62611	412101	Chong Tat Wai
61111	413101	馬振盛	61111	413101	Ma Chan Seng
61911	414101	張兆文	61911	414101	Cheong Sio Man
61611	415101	陳健明	61611	415101	Chan Kin Meng
61211	416101	陸權鋒	61211	416101	Lok Kun Fong
61411	417101	李錦鴻	61411	417101	Lei Kam Hong
62511	418101	呂玉麟	62511	418101	Loi Iok Lon
62111	419101	黃嘉豪	62111	419101	Wong Ka Hou
63511	420101	孫椿曉	63511	420101	Sun Chon Hio
61011	421101	陳德淵	61011	421101	Chan Tak Un
62711	422101	陳國慶	62711	422101	Chan Kuok Heng
62411	423101	梁少明	62411	423101	Leong Sio Meng
61311	424101	楊澤成	61311	424101	Yeong Chak Seng
62811	425101	邢詒宏	62811	425101	Ieng I Wang
60311	426101	張嘉華	60311	426101	Cheong Ka Wa
62311	427101	周健明	62311	427101	Chao Kin Meng
62011	428101	黃岳彬	62011	428101	Wong Ngok Pan
63211	429101	蔡敬生	63211	429101	Choi Keng Sang
61711	430101	劉建興	61711	430101	Lao Kin Heng
62211	431101	羅嘉銘	62211	431101	Lo Ka Meng
63311	432101	陳偉龍	63311	432101	Chan Wai Long
63111	433101	曾智榮	63111	433101	Chang Chi Weng

二零一零年六月十五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Junho de 2010. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及四十三條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零一零年六月二日批示核准之衛生局二零一零財政年度本身預算之第二次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 <i>Remunerações certas e permanentes</i>		
	01	01	02	00	00	編制以外人員 <i>Pessoal além do quadro</i>		
4-01-0	01	01	02	02	00	年資獎金 <i>Prémio de antiguidade</i>	100,000.00	
	01	01	05	00	00	臨時人員工資 <i>Salários do pessoal eventual</i>		
4-01-0	01	01	05	01	00	工資 <i>Salários</i>		6,180,000.00
4-01-0	01	01	10	00	00	假期津貼 <i>Subsídio de férias</i>	4,000,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 <i>Remunerações acessórias</i>		
	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 <i>Gratificações variáveis ou eventuais</i>		
	01	02	03	00	00	超時工作 <i>Horas extraordinárias</i>		
4-01-0	01	02	03	00	02	輪班工作 <i>Trabalho por turnos</i>	2,000,000.00	
4-01-0	01	02	04	00	00	錯算補助 <i>Abono para falhas</i>	80,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
	02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
	02	03	08	00	00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

功能分類 Classi- ficação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	02	03	08	00	99	其他 Outros	2,000,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
4-01-0	02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	50,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
4-01-0	05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		2,050,000.00
						總額 Total	8,230,000.00	8,230,000.00

二零一零年六月九日於衛生局——行政管理委員會主席：
李展潤

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2010. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

按局長於二零零九年七月二十一日之批示：

蔡淑球、馮慧詩及陳凱玲，為本局編制外合同第一職階一級護士，首兩位由二零零九年八月五日起，最後一位由二零零九年八月二十五日起獲續約一年。

林慧如，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零零九年八月七日起獲續約一年。

按局長於二零零九年九月二十八日之批示：

杜麗燕，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零零九年十月十日起獲續約一年。另自二零零九年十月十五日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

鮑偉業，為本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員，由二零零九年十月十八日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十月二十一日作出的批示：

鄭碧霞，為本局編制外合同第二職階特級技術輔導員，由二零零九年十一月七日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Julho de 2009:

Choi, Sok Kao, Fong, Wai Si e Chan Hoi Leng, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 para os dois primeiros e 25 de Agosto de 2009, para o último.

Lam, Wai U, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Agosto de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2009:

Tou, Lai In, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 10 de Outubro de 2009, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 15 de Outubro de 2009.

Pao, Vai Ip, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Outubro de 2009:

Kwong, Bik Ha Angelina, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2009.

劉麗儀，為本局編制外合同第三職階首席技術輔導員，由二零零九年十一月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員。

林玉娟及鄭仲毅，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零九年十一月三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

Ozorio, Alice，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零九年十一月十九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

陳惠萍，為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，由二零零九年十一月二十七日起獲續約一年。

朱艷容、周添明及鍾秀薇，為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，由二零零九年十一月二十九日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

吳志雄，為本局編制外合同第三職階一等技術輔導員，由二零零九年十一月二十日起獲續約一年。

鄭懿安，為本局編制外合同第一職階一等技術輔導員，由二零零九年十一月五日起獲續約一年。

林荷光、劉羨婷、龍蘭思、倪揚媚、黃銀煥、吳家欣、吳雅蔚、莫曉生、梁玉琪、關敏霞、關鎮雄、楊遠立及鄭佩芝，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年十一月三日起獲續約一年。

何明輝、郭愛琳、劉思元及胡藝超，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年十一月十日起獲續約一年。

甄清文、彭慧君、黃錦英、黃瑞萍及黃裕明，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年十一月十七日起獲續約一年。

徐敏珊，為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年十一月十八日起獲續約一年。

Lau, Lai I, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 11 de Novembro de 2009.

Lam, Iok Kun e Cheang, Chong Ngai, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2009.

Ozorio, Alice, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2009.

Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Novembro de 2009.

Chu, Yim Yung, Chau, Tim Meng e Chong, Sao Mei, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2009.

Ng, Chi Hong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Novembro de 2009.

Cheang, I On, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Novembro de 2009.

Lam, Ho Kuong, Lao, Sin Teng, Long, Lan Si, Ngai, Jeong Mei, Wong, Ngan Wun, Ung, Ka Ian, Ng, Nga Wai, Mok, Io Sang, Leong, Iok Kei, Kuan, Man Ha, Kuan Chan Hong, Jeong, Un Lap e Chiang, Pui Chi, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2009.

Ho, Meng Fai, Kuok, Oi Lam, Lau, Si Un e Wu, Ngai Chio, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Ian, Cheng Man, Pang, Wai Kuan, Wong, Kam Ieng, Wong, Soi Peng e Wong, U Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 17 de Novembro de 2009.

Choi, Man San, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Novembro de 2009.

李,潔芝、盧,忠敏、葉,夏婷、吳,祖兒、潘,燕霞、潘,寶華及黃,羅佩,為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零零九年十一月二十四日起獲續約一年。

謝,嘉儀及張,海茵,為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

廖,灶興,為本局編制外合同第二職階首席行政技術助理員,由二零零九年十一月三日起獲續約一年。

張,嘉業,為本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員,由二零零九年十一月十日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

黃,學雄,為本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員,由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

周,文慧,為本局編制外合同第一職階一等行政技術助理員,由二零零九年十一月二十六日起獲續約一年。

李,玉芬,為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員,由二零零九年十二月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年十一月二十日之批示:

黎,鳳玲及方,平,為本局編制外合同第二職階首席診療技術員,由二零一零年一月一日起更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

郭,保羅,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),由二零零九年十二月二十七日起更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

按局長於二零一零年一月八日作出的批示:

陳,惠萍,為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員,由二零一零年一月八日起更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

按局長於二零一零年一月二十二日作出的批示:

歐,嘉儀、梁,偉森、莫,淑婷、彭,雁群、尹,愛玉及黃,碧琪,為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零一零年二月二日起獲續約一年。

Lei, Kit Chi, Lou, Chong Man, Ip, Ha Teng, Ng, Chou I, Pun, In Ha, Pun, Pou Wa e Wong, Lo Pui, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Novembro de 2009.

Che, Ka I e Cheong, Hoi Ian, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Lio, Chou Heng, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2009.

Cheong, Henry, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 2009.

Wong, Hok Hong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Chow, Man Wai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Novembro de 2009.

Lee, Iok Fan, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Novembro de 2009:

Lai, Fong Leng e Fong Peng, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Kuok, Pou Lo, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 27 de Dezembro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2010:

Chan, Wai Peng, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2010:

Ao, Ka Yee, Leong, Vai Sam, Mok, Sok Teng, Pang, Ngan Kuan, Wan, Oi Iok e Wong, Pek Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2010.

劉,婉薇及廖,可儀, 為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員, 由二零一零年二月九日起獲續約一年。

陳,楚驩、何,妙娜及梁,杏芝, 為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員, 由二零一零年二月二十日起獲續約一年。

朱,樂雁及梁,杰明, 為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員, 由二零一零年三月一日起獲續約一年。

高,梓傑, 為本局編制外合同第二職階二等行政技術助理員, 由二零一零年二月二十六日起獲續約一年。

曾,彩蓮, 為本局散位合同第四職階衛生服務助理員 (級別1), 由二零一零年二月二十八日起更改合同第三條款, 轉為第五職階衛生服務助理員 (級別1)。

按局長於二零一零年二月二十三日之批示:

Dias, Angela Beatriz, 為本局編制外合同第三職階一級診療技術員, 由二零一零年三月三十日起更改合同第三條款, 轉為第一職階首席診療技術員。

按代局長於二零一零年二月二十五日之批示:

李,鏐茵, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年三月十九日起獲續約一年。

李,佩仙, 為本局編制外合同第一職階一級護士, 由二零一零年三月二日起獲續約一年。

陳,敬英及陳,詠恩, 為本局編制外合同第一職階一級護士, 由二零一零年三月五日起獲續約一年。

李,秀瑛, 為本局編制外合同第一職階一級護士, 由二零一零年三月三十日起獲續約一年。

趙,依儀、黃,秀芬及胡,智敏, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年三月五日起獲續約一年。

黃,燕萍, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年三月二十六日起獲續約一年。

顧,凱瑩, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年三月二十七日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階。

Lao, Un Mei e Liu, Ho Yee, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 9 de Fevereiro de 2010.

Chan, Cho Wa, Ho, Miu Na e Leong, Hang Chi, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 2010.

Chu, Lok Ngan e Leong, Kit Meng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2010.

Kou, Chi Kit, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Fevereiro de 2010.

Chang, Choi Lin, auxiliar de serviços de saúde, 4.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nível 1, a partir de 28 de Fevereiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 23 de Fevereiro de 2010:

Dias, Angela Beatriz, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Março de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 25 de Fevereiro de 2010:

Lei, Sau Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Março de 2010.

Lei, Pui Sin, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Março de 2010.

Chan, Keng Ieng e Chan, Weng Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março de 2010.

Lei, Sao Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 30 de Março de 2010.

Chio, I I, Wong, Sao Fun e Wu, Chi Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 5 de Março de 2010.

Vong, In Peng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Março de 2010.

Ku, Hoi Ieng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 27 de Março de 2010.

趙,妙怡,為本局編制外合同第三職階一級護士,由二零一零年四月一日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第四職階。

阮,依萍,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零一零年三月二十七日起獲續約一年。

奚,俊梅、李,妍及魏,玫莎,為本局編制外合同第五職階一級護士,由二零一零年四月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年三月十九日之批示：

鄒,飛鳳、劉,桂玉、施,麗歡、黃,珍娥及王,小玲,為本局散位合同第一階階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年四月二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

蕭,永隆、甘,烏妹及周,惠霞,為本局散位合同第一職階衛生服務助理員(級別1),各自由二零一零年四月十一日、四月十六日及四月二十三日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階衛生服務助理員(級別1)。

按局長於二零一零年三月二十四日作出的批示：

蕭,慧賢,為本局編制外合同第二職階二等技術員,由二零一零年四月二十三日起獲續約一年。

楊,玉兒,為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員,由二零一零年四月十八日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

蘇,健敏,為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零一零年四月二十日起獲續約一年。

按照局長於二零一零年三月二十五日作出的批示：

林,小龍,為本局編制外合同第三職階一等高級衛生技術員,現更改合同第三條款,轉為第一職階首席高級衛生技術員,由二零一零年四月三十日起生效。

按局長於二零一零年三月三十日作出的批示：

麥,燕妮,為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零一零年四月二十日起獲續約一年。

Chio, Mio I, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2010.

Yuen, Yee Ping, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Março de 2010.

Hai, Chon Mui, Lei, In e Wei, Meisha, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Março de 2010:

Chao, Fei Fong, Lao, Kuai Iok, Si, Lai Fun, Wong, Chan Ngo e Wong, Sio Leng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 2 de Abril de 2010.

Siu, Weng Long, Kam, Wu Mui e Chao, Wai Ha, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 11, 16 e 23 de Abril de 2010, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Março de 2010:

Sio, Wai In, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Abril de 2010.

Ieong, Iok I, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 18 de Abril de 2010.

Sou, Kin Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2010:

Lam, Sio Long, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além de contrato, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Março de 2010:

Mak, Yin Lay, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Abril de 2010.

按照局長於二零一零年四月二十日作出的批示：

李潔云，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月五日起獲續約一年。

賴章勇、黎照文及廖桂賢，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月十一日起獲續約一年。

梁潔玲，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年五月二十日起獲續約一年。

何鑑文、梁敏珊、龍雪敏、Paulo, Ca Meng及黃超群，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年五月十四日起獲續約一年。

吳文芬，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年五月十八日起獲續約一年。

黃麗賢，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年五月二十七日起獲續約一年。

黎灼君及李詠心，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年五月二十五日起獲續約一年。

何嘉恩及李金花，為本局編制外合同第一職階一級護士，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年四月二十六日之批示：

方域恆，本局編制外合同第二職階二等高級技術員，由二零一零年五月十六日起獲續約一年。

鄭曉欣，本局編制外合同第二職階二等高級技術員，由二零一零年五月二日起獲續約一年。

蕭巧玲，本局編制外合同第二職階二等高級技術員，由二零一零年五月三日起獲續約一年。

譚皓思，本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零一零年五月十八日起獲續約一年。

陳綺雯，本局編制外合同第二職階二等技術員，由二零一零年五月十六日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Abril de 2010:

Lei, Kit Wan, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2010.

Lai, Cheong Iong, Lai, Chio Man António e Liu, Kuai In, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 11 de Maio de 2010.

Leong, Kit Leng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Maio de 2010.

Ho, Kam Man, Leong, Man San, Long, Sut Man, Paulo, Ca Meng e Wong, Chio Kuan, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 14 de Maio de 2010.

Ng, Man Fan, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Maio de 2010.

Vong, Lai In, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 27 de Maio de 2010.

Lai, Josefina Cheok Kuan e Lei, Weng Sam, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 25 de Maio de 2010.

Ho, Ka Ian e Lei, Kam Fa, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Abril de 2010:

Fong, Wek Hang, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2010.

Cheang, Hio Ian, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2010.

Sio, Hao Leng, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Maio de 2010.

Tam, Hou Si, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Maio de 2010.

Chan, I Man, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Maio de 2010.

吳兆祥，為本局編制外合同第二職階二等技術員，由二零一零年六月一日起獲續約一年。

蘇淑樺，為本局編制外合同第一職階一等技術員，由二零一零年五月十二日起獲續約一年。

按局長於二零一零年四月二十八日之批示：

陳惠容、馮紅英、馮瑞娟、梁綺雯及袁文玲，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

龍予滔，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月十日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

周亦紅，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二十八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

陳釗、陳彩鶯、林巧翠及馬玉娟，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年六月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

歐陽燕華，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二日起獲續約一年。另由二零一零年五月十二日起更改合同第三條款，轉為第二職階衛生服務助理員（級別1）。

黃炳華，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二日起獲續約一年。

伍健師，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月五日起獲續約一年。

陳翠蘭，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月七日起獲續約一年。

歐秀文、陳寶金、祁景雲及梁長弟，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月十八日起獲續約一年。

鄺潤才、劉淑英、李惠友、布綺華及冼成，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二十一日起獲續約一年。

胡金源，為本局散位合同第五職階衛生服務助理員（級別1），由二零一零年五月二十二日起獲續約一年。

Ng, Sio Cheong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Sou, Sok Va, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2010:

Chan, Wai Iong, Fong, Hong Ieng, Fong, Soi Kun, Leong, I Man e Un, Man Leng, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 2 de Maio de 2010.

Long, U Tou, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 10 de Maio de 2010.

Chao, Iek Hong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 28 de Maio de 2010.

Chan, Chio, Chan, Choi Ang, Lam, Hau Tsui Anita e Ma, Iok Kun, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 1 de Junho de 2010.

Ao Ieong, In Wa, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nível 1, a partir de 12 de Maio de 2010.

Wong, Peng Wa, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Maio de 2010.

Ng, Kin Si, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Maio de 2010.

Chan, Choi Lan, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Maio de 2010.

Ao, Sao Man, Chan, Pou Kam, Kei, Keng Van e Leong, Cheong Tai, auxiliares de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 de Maio de 2010.

Kuong, Ion Choi, Lao, Sok Ieng, Lei, Vai Iao, Po, Yee Wah e Sin, Seng, auxiliares de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 21 de Maio de 2010.

Vu, Kam Iun, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Maio de 2010.

張,金鳳,為本局散位合同第二職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年五月二十三日起獲續約一年。

侯,炳榮,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年五月二十三日起獲續約一年。

譚,微笑,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年五月二十五日起獲續約一年。

彭,玉華,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年五月二十六日起獲續約一年。

劉,永權,為本局散位合同第五職階衛生服務助理員(級別1),由二零一零年六月一日起獲續約一年。

按局長於二零一零年五月十四日作出的批示:

鮑,偉業,為本局編制外合同第二職階一等行政技術助理員,由二零零九年十月二十三日起更改合同第三條款,轉為同一職級第三職階。

按局長於二零一零年五月二十五日之批示:

汪,長南,為本局散位合同第一職階首席高級衛生技術員,由二零一零年六月二日起獲續約一年,並有權收取薪俸點540點的百分之五十作為報酬。

按照副局長於二零一零年五月二十六日之批示:

核准名稱為鏡湖醫院,准照編號為第001號,以及營業地點為澳門鏡湖馬路33、33A、33B、33C及35號,使用七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照代局長於二零一零年六月一日之批示:

麥,祥,本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准,十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定,重新訂立編制外合同,擔任第一職階二等高級技術員之職務,為期六個月,自二零一零年六月二十一日起生效。

按照副局長於二零一零年六月八日之批示:

核准名稱為“非凡藥房(紅街市分店)”,准照編號為第108號,以及營業地點為澳門沙梨頭南街35號華寶商業中心F

Cheong, Kam Fong, auxiliar de serviços de saúde, 2.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 2010.

Hau, Peng Veng, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 2010.

Tam, Mei Sio, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Maio de 2010.

Pang, Iok Wa, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Maio de 2010.

Lao, Weng Kun, auxiliar de serviços de saúde, 5.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Maio de 2010:

Pao, Vai Ip, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Maio de 2010:

Wong, Cheong Nam, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, com direito a 50% do índice 540, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Junho de 2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Maio de 2010:

Autorizado o uso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, ao «Hospital Kiang Wu», licença n.º 001, com local de funcionamento na Estrada do Repouso, n.ºs 33, 33A, 33B, 33C e 35, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 1 de Junho de 2010:

Mak, Cheong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 8 de Junho de 2010:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-

座地下及閣樓，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一零年六月九日之批示：

核准名稱為“正大田（澳門）貿易行”之藥物產品出入口及批發商號從事藥物業活動，准照編號為第217號以及其營業地點為澳門順成街8-10號金興大廈地下A座，准照持有人為正大田國際有限公司，總辦事處位於澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓H座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一零年六月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉鳳蓮——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0144。

(是項刊登費用為 \$274.00)

百齡醫療康復中心——獲准許營業，准照編號：AL-0162，其營業地點位於澳門馬大臣街33號倚珍樓地下A座，持牌人為明堂有限公司，法人住所位於澳門馬大臣街33號倚珍樓地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一零年六月十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消李淑賢第E-1332號、張揚第E-1456號、李浩琚第E-1482號、黃雪敏第E-1535號、彭穎茵第E-1574號、陳凱玲第E-1641號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

取消黃日新第C-0307號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消梁開業第M-1565號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Alpha (Loja Hong Kai Si)», alvará n.º 108, com local de funcionamento na Rua Sul do Patane, n.º 35, Centro Comercial Wa Pou, «F», r/c com sobreloja, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Junho de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Zheng Da Tian (Macau) Trading», alvará n.º 217, com local de funcionamento na Rua da Águia, n.ºs 8-10, Edifício Kam Heng, r/c, A, Macau, cuja titularidade pertence à Zheng Da Tian Internacional Lda., com sede na Rua do Campo, n.º 202, Edifício Associação das Senhoras, 6.º andar, H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Junho de 2010:

Ip Fong Lin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0144.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Pak Leng Medical and Rehabilitation Center, situado na Rua de Henrique de Macedo, n.º 33, I Chan, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0162, cuja titularidade pertence a Meng Tong Companhia, Lda., com sede na Rua de Henrique de Macedo, n.º 33, I Chan, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 11 de Junho de 2010:

Lei Sok In, Cheong Ieong, Lei Hou Koi, Wong Sut Man, Pang Weng Ian e Chan Hoi Leng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeira licenças n.ºs E-1332, E-1456, E-1482, E-1535, E-1574 e E-1641.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Wong Iat San — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0307.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Leong Hoi Ip — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1565.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

取消曾建文第T-0055號治療師（心理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一零年六月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消黃慧珍第E-1577號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消陳燕玲第W-0166號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

二零一零年六月十五日於衛生局

副局長 鄭成業

Tsang Kin Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0055.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Junho de 2010:

Wong Wai Chan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1577.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan In Leng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de Médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0166.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 15 de Junho de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以附註形式修改蔣秀芳在本局擔任職務的個人勞動合同第八條，自二零一零年六月十日起生效。

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與徐理重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在澳門樂團擔任低音提琴聲部樂師，根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項規定，追溯自二零一零年四月七日起生效。

二零一零年六月十五日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2010:

Cheong Sao Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 8.^a do seu contrato individual de trabalho, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 10 de Junho de 2010.

Xu Li — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico «Contrabaixos Tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, com efeitos retroactivos a 7 de Abril de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, em vigor.

Instituto Cultural, aos 15 de Junho de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年五月六日作出的批示：

陳詠琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一零年四月三日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點275的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一零年五月六日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

摘錄自本局局長於二零一零年五月十日作出之批示：

林美珠——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年五月一日起轉為本局編制外合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

潘永康——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年。

朱麗娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二高等級技術員職務的編制外合同自二零一零年八月一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一零年五月十一日作出之批示：

劉鳳池——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年五月七日起轉為本局編制外合同第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

伍淑晶——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年四月十七日起轉為本局編制外合同第二職階二等技術員，薪俸點為370。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年五月二十日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第二項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Maio de 2010:

Chan Weng Kei — autorizada a progressão para a categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275 contratada além do quadro, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 3 de Abril de 2010 e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Maio de 2010:

Lam Mei Chu — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Maio de 2010.

Poon Weng Hong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Chu Lai Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2010:

Lau Fong Chi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 7 de Maio de 2010.

Ng Sok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.^o n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 17 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2010:

Isabel Maria da Rocha Sales, inspectora especialista, 3.^o escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta

人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項之規定，在二零一零年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一及格應考人的第三職階特級督察 Isabel Maria da Rocha Sales 獲確定委任為本局人員編制第一職階首席特級督察，以填補九月二十五日第50/95/M號法令所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零一零年五月二十日作出之批示：

譚思穎——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一零年四月十日起轉為本局編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點為455。

摘錄自本局局長於二零一零年六月九日作出的批示：

應 Ana Teresa Melo Marcelino 的請求，其在本局的個人勞動合同自二零一零年七月一日起予以解除。

二零一零年六月十七日於旅遊局

代局長 文綺華

no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2010, II Série, de 21 de Abril — nomeada, definitivamente, inspectora especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2010:

Tam Si Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Abril de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Junho de 2010:

Ana Teresa Melo Marcelino — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, a partir de 1 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Junho de 2010.
— A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

體育發展基金

批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一零年六月九日批示核准的體育發展基金二零一零年度本身預算第四次修改：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Extracto de despacho

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, se publica a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Junho do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	3,000,000.00	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	500,000.00	
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário	800,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis	400,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	07	00	03		
02	03	08	00	02	Acções em mercados externos	200,000.00
04	01	05	00	98	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	6,900,000.00
					各類活動 Actividades diversas	
					總數 Total	6,900,000.00
						6,900,000.00

二零一零年六月四日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：林國洪、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 4 de Junho de 2010. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *Lam Kuok Hong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一零年五月二十八日作出的批示：

鄭文營及岑任平，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年七月二日起生效。

二零一零年六月十九日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 28 de Maio de 2010:

Chiang Man Ieng e Sam Iam Peng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

房屋局

批示摘錄

根據第75/2009號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零一零年五月二十六日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.º, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 75/2009 e por despacho do signatário, de 26 de Maio de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem funções neste Instituto,

修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員在本局擔任職務的散位合同，按下述日期續期：

陳克養、何家權及黎文志，分別為第二、第四及第三職階輕型車輛司機，薪俸點為160、180及170，分別自二零一零年六月一日、七月十九日及八月一日起生效，為期一年；

鍾少琴、陳樹及蕭光雄，首名為第五職階勤雜人員，薪俸點150，其餘為第六職階勤雜人員，薪俸點160，分別自二零一零年六月十六日、六月二十日及八月一日起生效，為期一年；

張麗萍，第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一零年七月一日起至十月十二日。

二零一零年六月十五日於房屋局

局長 譚光民

a partir das datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Hak Ieong, Ho Ka Kun e Lai Man Chi, como motoristas de ligeiros, 2.º, 4.º e 3.º escalão, índices 160, 180 e 170, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho, 19 de Julho e 1 de Agosto de 2010, respectivamente;

Chong Sio Kam, Chan Su e Sio Kuong Hong, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, para o primeiro e 6.º escalão, índice 160, para os restantes, pelo período de um ano, a partir de 16 e 20 de Junho e 1 de Agosto de 2010, respectivamente;

Cheong Lai Peng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, de 1 de Julho a 12 de Outubro de 2010.

Instituto de Habitação, aos 15 de Junho de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

環境保護局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用梁杰明、陳岸農及朱麗美在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，各自二零一零年四月一日、四月二十日及四月二十六日起生效，為期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十二日的批示：

何毅敏，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用在本局擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，為期六個月，自二零一零年四月二十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年二月二十四日的批示：

盧松茂，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期三個月，自二零一零年五月四日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Fevereiro de 2010:

Leong Kit Meng, Chan Ngon Nong e Chu Lai Mei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1, 20 e 26 de Abril de 2010, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Fevereiro de 2010:

Ho Ngai Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2010:

Lou Chong Mao — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Maio de 2010.

根據局長於二零一零年三月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，林天恩於本局擔任第二職階特級監督的散位合同獲續期一年，由二零一零年五月七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年四月九日的批示：

葉擴林——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境污染控制廳廳長，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

馮詠阡——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境規劃評估廳廳長，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

楊健思——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育合作廳廳長，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

陳國浩——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環保基建管理中心主任，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

李少容——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局行政財政處處長，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

阮燕蓮——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局環境宣傳教育處處長，為期一年，自二零一零年六月二十九日起生效。

馮文安——根據第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局組織資訊處處長，為期一年，自二零一零年七月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員以散位合同聘用在本局擔任職務，為期三個月：

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Março de 2010:

Lam Tin Ian — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como fiscal especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Maio de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Abril de 2010:

Ip Kuong Lam — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Fong Weng Chin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Leong Kin Si — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Chan Kwok Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Lei Sio Iong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Un In Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2010.

Fong Man On — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Julho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

朱文蔚，第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一零年五月三日起生效；

林綸鈺，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，自二零一零年六月十日起生效。

根據局長於二零一零年四月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，歐志丹於本局擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零一零年六月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月五日的批示：

徐國權，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用在本局擔任第七職階輕型車輛司機，薪俸點為240點，為期一年，自二零一零年五月十七日起生效。

摘錄自局長於二零一零年五月十一日的批示：

應阮大偉之請求，其於本局擔任第一職階二等高級技術員之編制外合同自二零一零年六月二日起予以解除。

二零一零年六月十四日於環境保護局

局長 張紹基

Chu Man Wai, como técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Maio de 2010;

Lam Lun Yuk, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 10 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Abril de 2010:

Ao Chi Tan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Maio de 2010:

Choi Kuoc Kun — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Maio de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2010:

Un Tai Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Junho de 2010.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 14 de Junho de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.